

**Cobra**  
**MARINE®**

Manuel du  
propriétaire



Imprimés en Chine N° de pièce 480-426-P

**RADIO MARINE VHF**

**MR HH125**

Rien ne se compare à Cobra®

Français



# Nous vous remercions et assistance à la clientèle

Introduction

## Nous vous remercions

---

**Merci d'avoir acheté une radio VHF CobraMarine®  
Utilisé correctement, ce produit Cobra® vous donnera un service fiable pendant plusieurs années.**

### Fonctionnement de la radio VHF CobraMarine

Cette radio est un émetteur-récepteur portable alimenté par pile pour une utilisation à flot. Elle vous permet une communication de bâtiment à bâtiment et de bâtiment à côte, principalement pour la sécurité ainsi que pour la navigation et des fins opérationnelles. Grâce à cette radio, vous pouvez appeler de l'aide, obtenir des informations d'autres bâtiments, parler aux préposés d'écluses ou de ponts et effectuer des appels téléphoniques sans fil partout dans le monde par l'entremise d'un téléphoniste marine.

En plus des communications deux voies, la radio donne un accès rapide à la réception des canaux météorologiques de NOAA (National Oceanographic and Atmospheric Administration) et vous alerte en cas d'urgences météorologiques par une tonalité sur le canal météo que vous pouvez choisir pour votre région.



Assistance-client

## Assistance à la clientèle

---

Si des problèmes surviennent avec ce produit ou que vous ne comprenez pas ses nombreuses fonctionnalités, veuillez consulter le manuel du propriétaire. Si vous avez besoin d'aide après avoir lu le manuel, Cobra Electronics offre les services d'assistance à la clientèle suivants :

### Pour de l'aide aux États-Unis

**Assistance-client automatisée** Anglais seulement.

24 heures par jour, 7 jours par semaine 773-889-3087 (téléphone).

**Téléphoniste d'assistance-client** Anglais et espagnol.

8 h à 17 h 30 heure centrale du lundi au vendredi (sauf les jours fériées)  
773-889-3087 (téléphone).

**Questions** Anglais et espagnol.

Les télécopies peuvent être reçues au 773-622-2269 (télécopieur).

**Aide technique** Anglais seulement.

[www.cobra.com](http://www.cobra.com) (en ligne : Foire aux questions).

Anglais et espagnol. [productinfo@cobra.com](mailto:productinfo@cobra.com) (courriel).

### Pour de l'aide à l'extérieur des États-Unis

**Communiquez avec votre marchand local**

©2014 Cobra Electronics Corporation<sup>INC</sup>

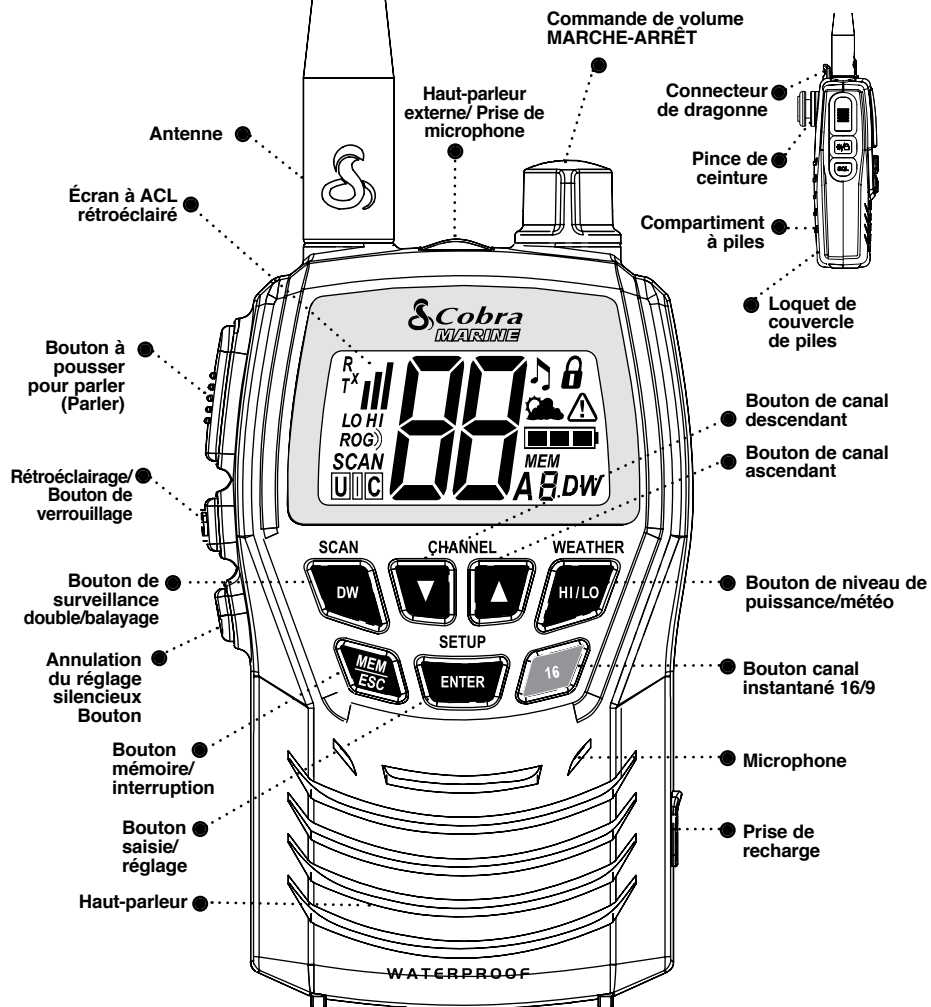
est Cortlandt Street

Chicago, Illinois 60707 É.-U.

[.cobra.com](http://.cobra.com) [www](http://www)

# Commandes et indicateurs de la radio

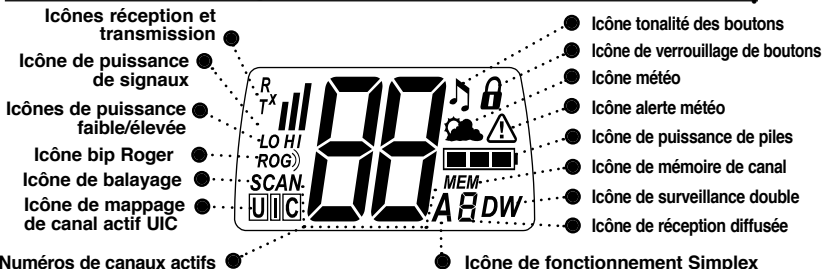
Introduction



# Écran à ACL rétroéclairé et caractéristiques de produits

Introduction

## Écran à ACL (affichage à cristaux liquides) rétroéclairé



## Caractéristiques de produits

### Réglages de puissance

Sélectionnez 1 ou 3 watts de puissance de sortie pour les appels proches et distants.

### Canaux É.-U./Internationaux/Canada

Activez un des trois (3) mappages de canaux pour ces zones.

### Tous les canaux météo NOAA

Accès instantané à tous les canaux météo nationaux, 24 heures par jour.

### Alerte météo d'urgence

Recevez les alertes NOAA lorsque des conditions météo menaçantes sont à proximité.

### Étanche

Répond aux normes d'étanchéité JIS4.

### Verrouillage des boutons

Empêche les changements de réglages accidentels lorsque le verrouillage des boutons est activé.

### Balayage de canaux/mémoire de balayage

Balayez tous les canaux ou ceux en mémoire pour trouver les conversations en cours.

### Bouton canal instantané 16/9

Donne un accès instantané au canal prioritaire 16 et à l'appel canal 9.

### Surveillance double

Utilisez pour surveiller deux (2) canaux à la fois – canal 16 et un canal programmable.

### Tonalité bip Roger (sélectionnable)

La tonalité de confirmation indique la fin de la transmission de l'utilisateur et avise les autres qu'ils peuvent parler.

Marche ou arrêt sélectionnable.

### Piles NiMH (nickel-métal hybride) rechargeables

Cinq (5) piles NiMH rechargeables fournies avec cet appareil assurent un fonctionnement prolongé comparativement aux piles alcalines et n'ont aucun effet quant à la mémoire. Cinq (5) piles alcalines AAA peuvent aussi être utilisées pour une alimentation de secours d'urgence.

### Cordon d'alimentation 12 V inclus

Charge les piles NiMH dans une voiture ou un bateau.

### Haut-parleur/Prise de microphone

Permet de brancher un haut-parleur-microphone Cobra personnel.

### Mémoire de canaux







Permet de programmer jusqu'à dix (10) canaux VHF en mémoire.

### Mesureur de puissance de signaux

Indique la puissance des signaux entrant et sortant.

### Boutons lumineux

Grande visibilité de tous les boutons de fonction.

	<b>Introduction</b>	
	Nous vous remercions.....	A1
	Assistance-client.....	A1
	Commandes et indicateurs de la radio.....	A2
	Écran à ACL (affichage à cristaux liquides) rétroéclairé.....	A3
	Caractéristiques de produits.....	A3
	Information importante sur la sécurité.....	2
	Recommandations visant les communications marines.....	4
	Information sur la licence FCC.....	4
	<b>Installation</b>	
	Compris dans cet emballage.....	6
	Dragonne, pince de ceinture et haut-parleur/microphone externe.....	7
	Piles et charge.....	8
	<b>Fonctionnement de la radio</b>	
	Mise en œuvre.....	10
	Programmation du mode de configuration.....	14
	Veille, réception et transmission.....	18
	Tous les dangers NOAA/alerte et radio météo.....	19
	Fonctionnement avancé.....	21
	Entretien.....	27
	Guide de dépannage.....	27
	<b>Protocoles de radio marine VHF</b>	
	Procédures de radio marine VHF.....	28
	Appel vocal.....	30
	Appels téléphoniques.....	31
	Messages d'urgence et procédure de détresse.....	32
	<b>Garantie et marque de commerce</b>	
	Garantie limitée d'un (1) an.....	35
	Reconnaissance de marque de commerce.....	35
	<b>Service à la clientèle</b>	
	Service pour les produits.....	36
	Spécifications.....	37
	<b>Annexe – Anglais/espagnol</b>	
	Attributions des canaux marins VHF.....	48
	Attributions des canaux météo.....	53
	Accessoires.....	54

## Information importante sur la sécurité

Avant d'installer et d'utiliser votre radio VHF CobraMarine®, veuillez lire ces précautions et ces avertissements généraux.

### Énoncés d'avertissements et d'avis

Afin de profiter pleinement de cette radio, celle-ci doit être installée et utilisée correctement. Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et de fonctionnement avant d'installer et d'utiliser votre radio. Il faut porter attention aux énoncés visant les **AVERTISSEMENTS** et les **AVIS** donnés dans ce manuel.



#### AVERTISSEMENT

Les énoncés identifient des conditions pouvant causer des blessures ou la perte de vie.



#### AVIS

Les énoncés identifient des conditions pouvant causer des dommages à la radio ou à d'autres équipements.

## Information visant la formation sur la sécurité

La radio CobraMarine® a été testée et est conforme avec les limites d'exposition aux RF FCC pour une utilisation par le « public en général » et celles d'Industrie Canada pour une utilisation par le « public en général ». La radio VHF CobraMarine® est également conforme à toutes les directives et les normes suivantes quant aux niveaux d'énergie RF et électromagnétiques ainsi qu'à l'évaluation de ces niveaux pour l'exposition humaine :

- Bulletin FCC OET 65 Édition 97-01 Supplément C, évaluation de la conformité aux directives de la FCC pour l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de fréquence radio.
- American National Standards Institute (C95.1-1992), norme IEEE pour les niveaux sécuritaires quant à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radio fréquence, 3 kHz à 300 GHz.
- American National Standards Institute (C95.3-1992), pratiques recommandées IEEE pour la mesure des champs électromagnétiques potentiellement dangereux — RF et micro-ondes.
- Conformité à l'exposition RSS-102-Radio Fréquence (RF) d'Industrie Canada des Appareils de radiocommunication (toutes les bandes de fréquences).  
Conformité d'exposition de la fréquence du Canada RSS-102-Radio d'industrie

## Précautions générales

Les informations visant les **AVERTISSEMENTS** et les **AVIS** de la page suivante vous avertissent des risques d'exposition aux RF et sur la façon d'utiliser la radio dans les limites d'exposition aux RF de la FCC déterminées pour la radio.



### AVERTISSEMENTS

Votre radio génère une énergie de fréquence radio RF lorsqu'elle transmet. Afin de vous assurer que vous et les personnes autour de vous n'êtes pas exposés à des quantités excessives de cette énergie, **NE PAS** toucher à l'antenne lors de la transmission. **ÉLOIGNER** la radio d'au moins 5 cm (2 po) de vous et des autres lors de la transmission.

**NE PAS** utiliser avec un facteur d'utilisation de plus de 5 % de transmission, de 5 % de réception et de 90 % de veille. La radio transmet lorsque le bouton **Parler** est pressé et l'information de transmission figure à l'écran à ACL.

**TOUJOURS** utiliser des accessoires homologués Cobra.

**NE PAS** utiliser la radio dans un environnement explosif, à proximité de site de dynamitage ou dans une zone affichant une interdiction de transmission radio.

**NE JAMAIS** placer le transmetteur ou le microphone/haut-parleur où ils peuvent interférer avec le fonctionnement de votre bateau ou causer des blessures.

**NE PAS** laisser des enfants ou des personnes ne connaissant pas les procédures appropriées faire fonctionner la radio sans supervision.

Si vous n'observez pas ces avertissements, cela peut transcender les limites d'exposition aux RF de la FCC ou créer d'autres conditions dangereuses.

## Avis sur les antennes d'Industrie Canada

Selon la réglementation d'Industrie Canada, cet émetteur radio peut fonctionner seulement avec une antenne d'un gain type et maximum (ou moins) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Pour réduire le risque d'interférence aux autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis afin que la puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) ne dépasse pas ce qui est nécessaire pour une communication réussie.

## Avis d'antenne du Canada d'industrie

En vertu de la réglementation d'Industrie Canada, cet émetteur radio ne peut fonctionner à l'aide d'une antenne d'un type et d'un gain maximum (ou moins) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Pour réduire le risque d'interférence aux autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis afin que la puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) ne dépasse pas ce qui est nécessaire pour une communication réussie.



## AVIS

Votre radio est étanche seulement lorsque les piles sont installées correctement.

**ÉVITEZ** d'utiliser ou de ranger la radio à des températures inférieures à -20 °C (-4 °F) ou supérieures à 60 °C (140 °F).

**MAINTENEZ** votre radio à une distance d'au moins 0,9 m (3 pi) de la boussole magnétique de votre bâtiment.

**N'ESSAYEZ PAS** de réparer les pièces internes vous-même. Tout service nécessaire doit être effectué par un technicien qualifié.

Cette radio comprend des piles rechargeables NiMH (nickel-métal hybride).

- Utilisez seulement le cordon d'alimentation Cobra pour recharger les piles NiMH de la radio.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Lors du remplacement des piles, jetez les piles usées correctement. Les piles NiMH peuvent exploser si elles sont jetées au feu.
- Ne tentez pas d'utiliser votre radio lors de la charge des piles.

Toute modification ou tout changement à votre radio PEUT ANNULER sa conformité aux règlements de la FCC (Federal Communications Commission) et rendre son utilisation illégale.

## Recommandations pour les communications marines

Les fréquences que votre radio utilisent sont destinées à maximiser la sécurité à flot et pour la navigation de bâtiments et pour les messages opérationnels sur une portée convenant aux voyages côtiers.

Si la sortie maximale de 3 watts de votre radio n'est pas suffisante pour les distances que vous parcourez depuis la côte, envisagez utiliser un dispositif portable plus puissant ou installer une radio fixe Cobra Marine offrant une puissance de sortie jusqu'à 25 watts. (Visitez [www.cobra.com](http://www.cobra.com) ou votre marchand local pour les modèles offerts.)

Si vous naviguez loin des côtes, voyez à ajouter un équipement radio plus puissant comme une bande latérale unique HF ou une radio satellite à votre bateau.

La Garde côtière américaine ne recommande pas les téléphones cellulaires comme un substitut aux radios marines. Elle ne peut habituellement pas communiquer avec les navires de sauvetage et si vous lancez un appel de détresse à l'aide d'un téléphone cellulaire, seule la personne appelée peut vous entendre. De plus, les téléphones cellulaires peuvent avoir une couverture limitée sur l'eau et être difficiles à localiser. Si vous ne savez pas où vous êtes, la Garde côtière aura de la difficulté à vous trouver si vous utilisez un téléphone cellulaire.

Toutefois, les téléphones cellulaires peuvent être utiles à bord où la couverture cellulaire est disponible de sorte à permettre les conversations sociales et maintenir les fréquences marines libres et disponibles pour leur usage dédié.





## Système de vérification radio automatisée (ARC) de remorquage en mer

Veillez essayer le service de vérification radio automatisée de remorquage en mer. Les zones où le service de vérification de sécurité est disponible incluent la côte Est, le Golfe du Mexique, la Californie du Sud ainsi que dans certaines régions de l'intérieur. Le premier et seul programme de sécurité de navigation, le service de vérification de radio automatisée de remorquage en mer est entièrement automatisé et offre des réponses automatique 24 heures par jour pour les appels de vérification de radio.

Effectuer une vérification de radio par le service de vérification de radio automatisée de remorquage en mer est tout à fait simple. Tout ce que vous avez à faire est de syntoniser leur radio VHF sur le canal 24, 25, 26, 27, ou 28, selon la région, d'utiliser le microphone et de demander une vérification de radio. Le système de vérification de radio automatisée répond à toute vérification de radio à l'aide d'une réponse automatique et retransmet la transmission radio d'origine du navigateur lui permettant d'évaluer la puissance du signal et de s'assurer que la radio VHF est en bon état de fonctionnement.

Pour trouver le canal de service de vérification de radio automatisée de remorquage en mer dans une zone, le propriétaire devrait visiter <http://www.seatow.com/arc>. La page Web donne les liens aux vidéos éducationnelles démontrant comment utiliser le service, étape par étape.

## Information sur la licence FCC

Les radios VHF CobraMarine sont conformes aux règlements de la FCC (Federal Communications Commission) régissant le service de radio maritime.

La radio fonctionne sur tous les canaux marins dédiés actuels et est permutable pour une utilisation selon les réglementations des É.-U., internationales ou du Canada. Elle comporte l'accès instantané au canal d'urgence 16 et à l'appel canal 9 ainsi qu'à la radio tout risque de NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) avec alerte accessible en pressant sur un (1) bouton.

## Licence de station

Une licence de station de bâtiment FCC n'est plus nécessaire pour tout bâtiment voyageant dans les eaux américaines qui utilise une radio marine VHF, RADAR ou EPIRB (radiobalise indiquant la position d'urgence) et qui n'est pas nécessaire de transporter un équipement radio. Toutefois, tout bâtiment qui doit transporter une radio marine lors d'un voyage international, transportant un radiotéléphone à bande latérale unique ou un terminal satellite marin doit obtenir une licence de station.

Les formulaires et les demandes de licence de la FCC pour les stations terrestres et de bâtiment peuvent être téléchargés depuis Internet au [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov). Vous pouvez également appeler la FCC au 888-225-5322 pour demander les formulaires.

## Licence de station internationale

Si votre bâtiment dans les eaux souveraines d'un pays autre que les É.-U. ou du Canada, vous devez contacter les autorités de tutelle de communications du pays pour des informations sur la licence.

## Indicatif de station radio

Actuellement, la FCC n'exige pas que les bâtiments récréatifs aient une licence. La Garde côtière américaine recommande que le numéro d'enregistrement du bateau et l'état d'immatriculation (par ex., IL 1234 AB) soit utilisé comme indicatif de station et soit clairement visible sur le bâtiment.

## Licence de station de bâtiment canadien

Vous avez besoin d'un certificat d'opérateur radio si votre bâtiment navigue dans les eaux canadiennes. La formation et la certification d'opérateur radio sont disponibles auprès des Escadrilles canadiennes de plaisance. Visitez leur site Web au <http://www.cps-ecp.ca/>.

## Responsabilités de l'utilisateur et lieux d'exploitation

Tous les utilisateurs ont la responsabilité d'observer les réglementations gouvernementales domestiques et étrangères et sont sujets à des pénalités sévères en cas d'infraction. Les fréquences VHF de votre radio sont réservées à une utilisation marine et nécessitent une licence spéciale pour son utilisation depuis la terre, même lorsque votre bateau est sur sa remorque.



### REMARQUE

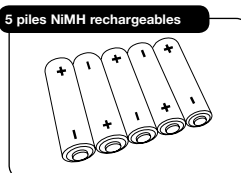
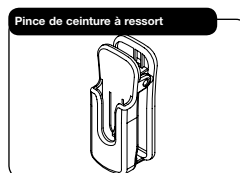
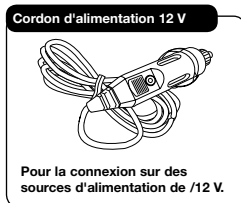
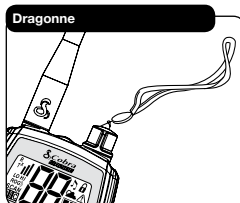
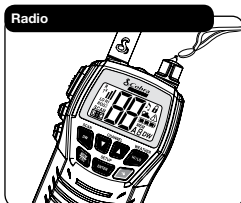
Ce dispositif est conforme à la section 15 des règlements de la FCC et d'Industrie Canada normes RSS d'exemption de licence. L'utilisation est sujette aux deux (2) conditions suivantes :

1. Ce dispositif peut ne pas causer d'interférence dangereuse, et
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, incluant les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré.

**Avertissement de la FCC :** Le remplacement ou la substitution des transistors, des diodes ordinaires ou de toute autre pièce de nature unique, avec des pièces autres que celles recommandées par Cobra peut enfreindre les réglementations techniques de la section 80 des règlements de la FCC ou enfreindre les exigences de spécifications de réception de la section 2 des règlements.

## Compris dans cet emballage

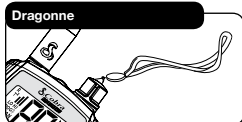
Vous devriez trouver les articles suivants dans l'emballage de votre radio VHF CobraMarine.



# Dragonne, pince de ceinture et haut-parleur/microphone externe

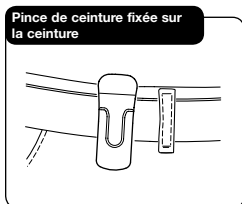
Installation

## Dragonne et pince de ceinture



### Dragonne

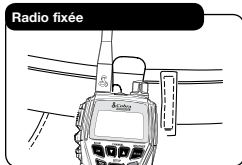
La radio comporte une dragonne déjà attachée.  
Vous pouvez la retirer si vous ne voulez pas l'utiliser.



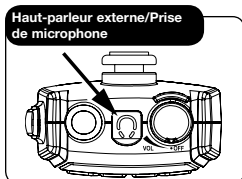
### Pince de ceinture

Utilisez cette pince de ceinture à ressort pour transporter la radio sur vous.

1. Ouvrez la pince de ceinture, faites-la glisser sur la ceinture et relâchez la pince.
2. Insérez le guide rond au dos de la radio dans la rainure du guide sur la pince de ceinture. La radio doit être à l'envers, comme montré, pour la retirer de la pince de ceinture.
3. Une fois le bouton complètement inséré dans la rainure de la pince de ceinture, la radio bouge librement tout en étant bien fixée.



## Haut-parleur externe/prise de microphone



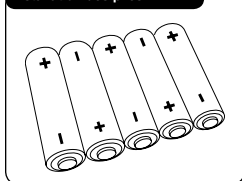
Vous pouvez ajouter un haut-parleur externe/microphone (non compris), libérant ainsi vos mains afin d'effectuer vos tâches. Contactez votre marchand CobraMarine® ou Cobra® directement quant aux accessoires optionnels.

### Pour fixer le haut-parleur externe/microphone :

1. Ouvrez la languette du haut-parleur/microphone sur le dessus de la radio.
2. Insérez la fiche dans la prise du haut-parleur/microphone.

## Piles et charge

### Installation des piles



La radio est livrée avec cinq (5) piles NiMH rechargeables.



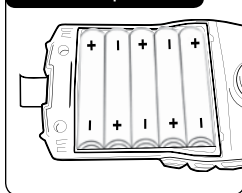
### AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation 12 V fourni avec cette radio doit être utilisé seulement avec ses piles rechargeables. Ne tentez pas de charger d'autres types de piles dans la radio, car cela peut causer un risque d'incendie, d'explosion ou de dommages aux piles.

La vie des piles rechargeables peut être prolongée en évitant les températures extrêmes.

Lorsque les piles rechargeables commencent à se décharger trop rapidement, il est temps de les remplacer. Votre radio peut également fonctionner avec cinq (5) piles alcalines AAA de haute qualité.

### Installation des piles



## Installation des piles

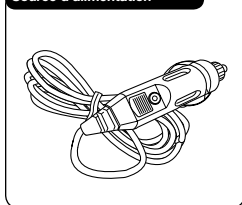
Insérez les piles AAA dans les fentes du compartiment à piles en orientant les piles selon les repères de polarité (+ et -).

## Charge initiale

Les piles NiMH fournies par Cobra peuvent être rechargées dans la voiture ou le bateau à l'aide du cordon d'alimentation 12 V approprié.

1. Insérez le cordon d'alimentation sur le côté de la radio.
2. Insérez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans la source d'alimentation de 12 V.
3. Voyez si le témoin rouge du cordon d'alimentation est allumé indiquant que l'alimentation est présente.
4. Laissez les piles se charger de 12 à 14 heures avant utilisation.

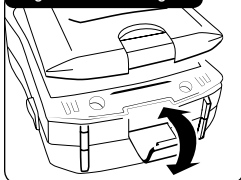
### Source d'alimentation



### AVERTISSEMENT

Seules les piles NiMH rechargeables peuvent être rechargées. Vous DEVEZ utiliser le dispositif de charge fourni avec la radio. Ne substituez pas d'autres types d'adaptateur de charge. Cela peut causer un risque d'incendie, d'explosion ou de dommages. Il est également important d'éviter que les piles NiMH ne gèlent afin qu'elles offrent la meilleure performance.

Languette de verrouillage



## Retrait des piles de la radio

1. Pivotez la languette de verrouillage sur le couvercle des piles pour la retirer.
2. Retirez chaque pile du compartiment à piles.



### AVIS

Les piles NiMH sont toxiques. Veuillez jeter de façon appropriée. Certains fournisseurs marins acceptent de recycler les piles usées et certaines agences d'élimination des déchets municipales possèdent des mesures spéciales pour éliminer les piles.

Pleine charge



Charge partielle



Décharge



## Maintien de la charge des piles

Lors de l'utilisation de votre radio, l'icône de puissance de piles indique la puissance résiduelle des piles. Lorsque cette icône commence à clignoter, il est temps de recharger ou de remplacer les piles.

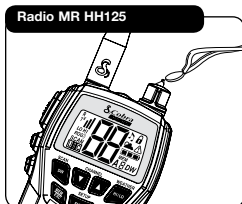


### AVIS

Utilisez seulement le cordon d'alimentation de 12 V de Cobra. N'utilisez pas le cordon d'alimentation avec des piles alcalines; seules les piles NiMH sont rechargeables. Les piles alcalines usées doivent être jetées et remplacées.

Une bonne habitude est de conserver des piles alcalines AAA fraîches avec votre radio. Si les piles rechargeables se déchargent et qu'il n'y a pas de source d'alimentation électrique, vous pouvez insérer les piles alcalines fraîches et continuer à utiliser la radio.

## Mise en œuvre



Consultez le dépliant au début de ce manuel afin d'identifier les différentes commandes et les indicateurs sur votre radio. Dans ce manuel, vous devrez « Presser » ou « Presser et maintenir » différents boutons (sauf « Presser et parler ») sur la radio. « Presser » est une pression d'environ une (1) seconde. « Presser et maintenir » est une pression maintenue d'environ trois (3) secondes.

Lorsque vous appuyez sur un bouton, sauf celui **Parler** de votre radio, une tonalité brève (bip) retentit pour indiquer que le bouton est pressé. Lors d'une pression de tout bouton, l'icône appropriée figure à l'affichage à ACL et le rétroéclairage s'allume. Le rétroéclairage reste allumé pendant 10 secondes une fois le bouton relâché.

À certains moments, vous entendrez deux (2) autres tonalités. Deux (2) bips retentissent pour indiquer vos changements de réglages et trois (3) bips indiquent une erreur.

## Fonctions radio habituelles

Les procédures suivantes définissent les fonctionnalités opérationnelles habituelles en mode **Veille marine** ou **Veille météo(WX)** de la radio.



### Alimentation/commande de volume

#### Commande d'alimentation marche-arrêt

La commande **On/Off/Volume** est située sur le côté supérieur droit de la radio. Tournez la commande **On/Off/Volume** pour dépasser le cran pour mettre la radio en marche ou la fermer.

#### Économie d'énergie

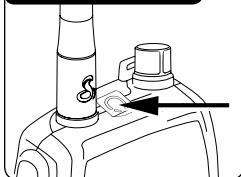
Votre radio comporte un circuit unique conçu pour prolonger la durée de vie des piles. S'il n'y a pas de transmission, de signaux ou de pressions de bouton pendant dix (10) secondes, la radio passe automatiquement en mode **Économie d'énergie**. La radio quitte le mode **Économie d'énergie** lors d'une réception de signaux ou qu'un bouton est pressé.

#### Commande de volume

Le volume est contrôlé en tournant la commande **On/Off/Volume**.

- Pour augmenter le volume, tourner la commande **On/Off/Volume** dans le sens horaire.
- Pour diminuer le volume, tournez la commande **On/Off/Volume** dans le sens antihoraire.

## Haut-parleur/Prise de microphone

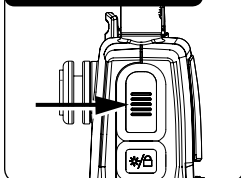


## Haut-parleur et microphone de la radio

Le haut-parleur et le microphone de la radio sont situés sur le devant inférieur de la radio, sous les boutons de commandes inférieurs.

Une prise optionnelle Haut-parleur/Microphone est située sur le dessus de la radio entre l'antenne et la commande **On/Off/Volume**. Ouvrez le couvercle protecteur et insérez la fiche dans la prise.

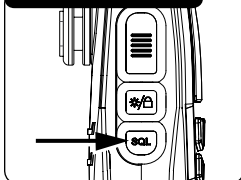
## Bouton Parler



## Bouton Parler

Pressez et maintenez le bouton **Parler** pour transmettre des messages. Relâchez le bouton **Parler** pour couper la transmission. Si le bouton **Parler** est pressé lorsque le réglage est sur un canal de réception seulement, trois bips signalent une erreur.

## Commande de silencieux



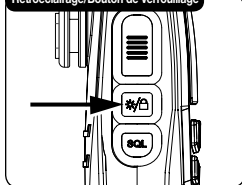
## Commande de silencieux

Cette radio est équipée d'une commande de silencieux automatique. Le silencieux filtre les signaux faibles et les parasites de fréquences radios (RF) afin que vous puissiez entendre clairement le signal principal.

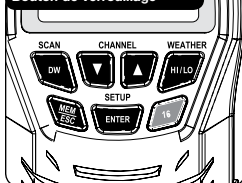
Pour recevoir les signaux faibles, le silencieux automatique peut être coupé (ouvert) en pressant sur le bouton **Couper silencieux**. Vous entendrez beaucoup de parasites RF et de statique avec un signal faible.

Pressez sur le bouton **Couper silencieux** jusqu'à cinq (5) fois pour ouvrir le silencieux brièvement. Pour maintenir le silencieux ouvert plus longtemps, pressez et maintenez le bouton **Couper silencieux** pendant plus de cinq (5) secondes. Le mode silencieux demeure ouvert jusqu'à ce que vous pressiez sur le bouton **Couper silencieux** de nouveau ou que vous changiez de canaux.

## Rétroéclairage/Bouton de verrouillage



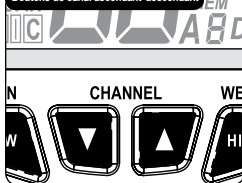
## Bouton de verrouillage



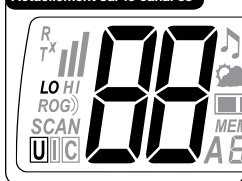
## icône bouton de verrouillage



## Boutons de canal ascendant-descendant



## Actuellement sur le canal 88



## Rétroéclairage/Bouton de verrouillage

L'affichage à ACL est éclairé par un rétroéclairage tant que le bouton est pressé et demeure allumé pendant 10 secondes une fois le bouton relâché.

## Pour afficher momentanément le rétroéclairage :

Pressez sur le bouton **Rétroéclairage/bouton de verrouillage**. Le rétroéclairage reste allumé pendant 10 secondes. Si le rétroéclairage est déjà allumé, une pression sur le bouton **Rétroéclairage/bouton de verrouillage** l'éteint.

## Verrouillage des boutons

Pour éviter les changements accidentels des réglages, vous pouvez verrouiller tous les boutons sur le devant de la radio à l'aide du bouton Couper silencieux.

## Pour verrouiller ou déverrouiller les boutons :

Pressez et maintenez le bouton **Rétroéclairage/bouton de verrouillage** pendant deux (2) secondes. L'icône **Verrouillage de boutons** figure ou disparaît de l'affichage à ACL. Lorsque le mode **Verrouillage de boutons** fonctionne, toute pression sur tout bouton de la radio causera un message d'erreur à trois (3) bips.

Les deux boutons **Rétroéclairage/verrouillage des boutons** et **Parler** sont actifs — vous pouvez **Recevoir (Rx)** ou **Transmettre (Tx)** un message avec le mode **Verrouillage des boutons** en circuit, mais vous ne pouvez pas changer de canal.

## Boutons de canal ascendant-descendant

Votre radio peut **Recevoir (Rx)** et **Transmettre (Tx)** des signaux VHF sur le canal figurant à l'affichage à ACL. Vous pouvez changer de canal en tout temps en utilisant les boutons **Canal ascendant-descendant**.

## Pour changer les canaux :

Pressez sur les boutons **Canal ascendant-descendant**.

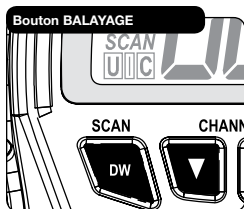
Si vous êtes sur le canal 88, pressez le bouton **Canal ascendant** pour passer au canal 01. Si vous êtes sur le canal 01, pressez le bouton **Canal descendant** pour passer au canal 88.

Vous pouvez presser et maintenir le bouton **Canal ascendant-descendant** pour avancer rapidement. Le bip retentit seulement à la première pression des boutons et non pendant l'avance rapide.

Si un nouveau canal choisi est limité à faible puissance, la radio passe automatiquement au mode **Puissance faible** et l'icône correspondant à **Puissance faible** figure à l'affichage à ACL.

Si la radio est en mode **Verrouillage des boutons**, le canal ne peut être changé et le signal d'erreur à trois (3) bips retentit.





## Bouton BALAYAGE

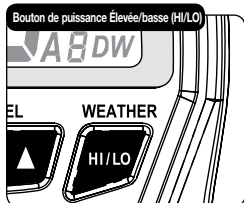
Pressez et maintenez le bouton **BALAYAGE** pour balayer tous les canaux. L'icône **BALAYAGE** figure à l'affichage à ACL. Le balayage commence par les canaux les plus bas jusqu'aux plus hauts. Pressez le bouton **Canal ascendant-descendant** pour changer le sens du balayage.

Lorsqu'un signal est reçu en mode **BALAYAGE**, la radio fait une pause de 10 secondes avant de reprendre le **BALAYAGE**. Le balayage s'arrête en appuyant sur le bouton **Parler**.



### REMARQUE

Les canaux en mémoire doivent être sauvegardés afin de passer efficacement en mode **Canal mémoire** et de balayer tous les canaux en mémoire. Voir la page 25.



## Bouton de puissance Élevée/basse (HI/LO)

Votre radio peut transmettre de manière sélective à une puissance de 1 ou 3 watts. Cobra suggère de maintenir à une puissance faible pour les communications à courte portée. Vous économisez ainsi les piles et évitez de surcharger les stations à proximité en utilisant un signal de puissance faible. Utilisez le réglage **Puissance élevée** pour les communications à longue portée ou lorsque vous ne recevez pas de réponse à un signal envoyé à 1 watt.

### Pour basculer entre les modes puissance HI/LO :

Pressez sur le bouton **Niveau de puissance/Météo**.

L'affichage à ACL indique le mode en cours. Certains canaux sont limités à une utilisation maximale de 1 watt. Votre radio règle automatiquement la puissance au mode **Puissance faible** lorsque vous choisissez ces canaux.



### REMARQUE

Certaines bandes, certains canaux et pays peuvent ne pas fonctionner en mode **Puissance élevée**.



# Programmation du mode de configuration

## Programmation du mode de configuration

Les étapes de procédures suivantes sont conçues pour vous permettre de configurer les fonctionnalités programmables de votre radio. Suivez ces étapes correctement de sorte à minimiser le temps de programmation de la configuration.



### REMARQUE

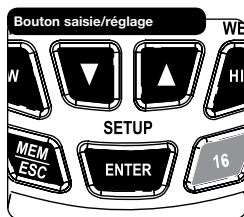
En mode **Configuration**, si vous arrêtez la programmation pendant plus de 10 secondes, les saisies sont sauvegardées et la radio reprend le mode **Veille marine**. Toute pression sur tout bouton de non programmation (parler, surveillance double/balayage, niveau de puissance/météo, canal instantané 16/9) fait quitter le mode de **Configuration** et appelle la fonction du bouton ou la radio retourne en mode **Veille marine**.

Lorsque vous reprenez le mode de **Configuration** et poursuivez la programmation, la dernière « valeur » est affichée. En mode de **Configuration**, vous ne recevez pas de signaux de réception.



## Programmation du mode marine (VHF)

La programmation de ces fonctionnalités vous permet de personnaliser certaines fonctions de la radio pour optimiser les besoins audio « sur l'eau ».



Commencez en mode **Veille marine** pour enclencher la programmation de **Configuration marine (VHF)**. Pressez et maintenez le bouton **Saisie/réglage** pendant trois (3) secondes pour passer en mode de programmation.

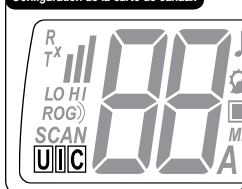


# Programmation du mode de configuration

## Cartes des canaux É.-U./internationaux/Canada

Trois (3) jeux de cartes de canaux VHF ont été établis à des fins d'utilisation marine aux É.-U., au Canada et ailleurs dans le monde (internationaux). La plupart des canaux sont les mêmes pour les trois (3) cartes, mais il y a tout de même des différences (voir le tableau en annexe). Votre radio comporte les trois (3) cartes et fonctionne correctement pour toute zone choisie.

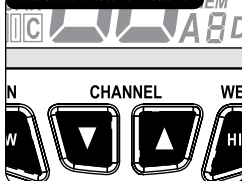
Configuration de la carte de canaux



Icône de mappage de canal actif



Boutons de canal ascendant-descendant



### Pour régler la zone de fonctionnement de la carte de canaux :

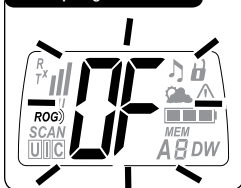
1. Le mode **Carte de canaux** est le premier mode qui commence lors de la programmation de la **Configuration marine (VHF)**.
2. **É**, **I** et **C** figurent, dont le réglage actuel (icône **É** par défaut) clignote.
3. Pressez sur les bouton **Canal ascendant-descendant** pour sélectionner l'icône **É**, **I** ou **C**.
4. Pressez sur le bouton **Saisie/réglage** pour sauvegarder cette saisie et passer au mode de programmation de configuration suivant – **Bip Roger**.



#### NOTE

Une ou deux cartes de canaux peuvent avoir été désactivées pour la vente de cette radio dans certains pays.

## Mode bip Roger



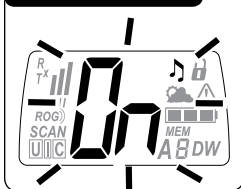
## Mode bip Roger

En mode **Bip Roger**, votre auditeur entendra une tonalité lorsque vous relâchez le bouton **Parler**. Ceci alerte l'auditeur que vous avez terminé de parler et qu'il peut parler.

**Pour configurer la marche-arrêt du bip Roger :**

1. L'icône **ROG** clignote à l'affichage ainsi que **MARCHE** ou **ARRÊT**.
2. Pressez sur les boutons **Canal ascendant-descendant** pour choisir **MARCHE** ou **ARRÊT**. **ROG** figure à l'affichage en mode marche.
3. Pressez sur le bouton **Saisie/réglage** pour sauvegarder cette saisie et passer en mode de programmation de la configuration – **Tonalité de bouton**.

## Mode tonalité de bouton



## Mode tonalité de bouton

En mode de **Tonalité de bouton**, une tonalité retentit chaque fois que vous pressez sur un bouton ou que vous changez un réglage.

**Pour configurer la tonalité de bouton marche-arrêt :**

1. L'icône **Tonalité de bouton** et **MARCHE** ou **ARRÊT** clignotant figurent à l'affichage.
2. Pressez sur les boutons **Canal ascendant-descendant** pour choisir **MARCHE** ou **ARRÊT**.
3. Pressez sur le bouton **Saisie/réglage** pour sauvegarder toutes les saisies.

Vous avez maintenant terminé le mode de programmation de **Configuration marine (VHF)** et passez en mode **Veille marine**.

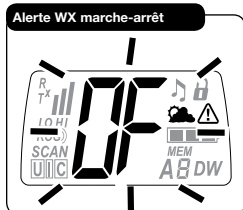


# Programmation du mode de configuration

## Programmation du mode Alerte météo (WX)

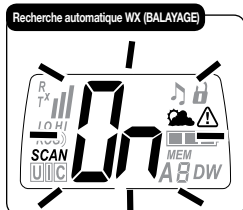
La programmation de ces fonctionnalités vous permet d'écouter la radio pour tous les signaux et les avertissements d'alerte de danger NOAA.

Commencez en mode **Veille WX** (voir la page 19) pour enclencher la programmation de **Configuration alerte WX**. Pressez et maintenez le bouton **Saisie/réglage** pendant trois (3) secondes pour passer en mode de programmation.



Pour régler l'alerte WX à marche ou arrêt :

1. **WX Alert** est le premier mode qui enclenche la programmation de la **Configuration d'alerte WX Alert**.
2. L'icône **Alerte WX** clignote à l'affichage ainsi que **MARCHE** ou **ARRÊT**.
3. Pressez sur les boutons **Canal ascendant** et **Canal descendant** pour choisir **MARCHE** ou **ARRÊT**.
4. Pressez sur le bouton **Saisie/réglage** pour sauvegarder cette saisie et passer au mode de programmation de configuration suivant.



Pour régler la recherche automatique WX (**BALAYAGE**) à marche ou arrêt :

1. L'icône **Alerte WX** et **BALAYAGE**, **MARCHE** ou **ARRÊT** clignotent à l'affichage.
2. Press **Channel Up** and **Channel Down** buttons to select **SCAN**, **ON** or **OFF**.
3. Pressez sur le bouton **Saisie/réglage** pour sauvegarder cette saisie.

Vous avez maintenant terminé le mode de programmation de **Configuration Alerte WX** et passez en mode **Veille alerte WX**.

Lorsque **Alerte WX** est en mode marche et que **Recherche automatique WX (BALAYAGE)** est en mode arrêt, l'appareil vérifie continuellement le canal WX choisi pour l'attente marine ou WX pour la tonalité d'alerte WX. Lorsque la tonalité est détectée, la radio émet une tonalité et l'icône **Alerte WX** clignote. L'appareil demeure sur ce canal WX jusqu'à ce que vous reveniez au mode **Veille marine**.

Lorsque le mode **Recherche automatique WX (BALAYAGE)** est réglé à marche, l'appareil effectue un balayage des canaux météo pour un signal plus fort si celui du canal météo actuel est inférieur au niveau silencieux.



### Veille, réception et transmission

#### Veille marine et mode réception (Rx)

**Veille marine** est le mode par défaut pour la radio lorsqu'elle est mise en marche. Depuis ce mode, vous pouvez modifier les réglages actuels en vous familiarisant avec les différentes fonctions de boutons qui sont actifs en mode **Veille marine**. En mode **Veille marine**, l'utilisateur sera en mesure de transmettre en pressant sur le bouton **Pousser pour parler (Parler)**. Les utilisateurs entendent les signaux sur le ou les canaux choisis en mode **Réception (RX)** et peuvent entendre les alertes diffusées par la Garde côtière et NOAA.



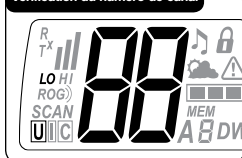
#### REMARQUE

Les alertes de la Garde côtière sont diffusées sur le canal 16 et **Alerte WX** doit être mis en marche pour recevoir les alertes météo de NOAA. En mode **Veille marine**, vous recevrez tout message envoyé sur le canal que vous avez syntonisé.

#### Mode de transmission (Tx)

Le mode **Transmission (Tx)** vous permet d'interagir avec les services de sécurité, les autres bâtiments et les stations côtières. Lorsque vous utilisez cette fonctionnalité, assurez-vous de suivre les procédures et d'agir avec courtoisie selon la règle d'utilisation de sorte que tous en bénéficient. Reportez-vous à l'annexe pour vous aider à choisir les canaux appropriés.

#### Vérification du numéro de canal



#### Mode de puissance faible

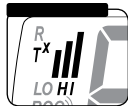


#### Bouton Parler



#### Pour transmettre un message :

1. Assurez-vous que votre radio soit réglée au canal approprié pour le type de message que vous prévoyez envoyer.
2. Passez à la configuration **Puissance faible** pour la station à proximité.
3. Le microphone à environ 51 mm/2 po de votre bouche, pressez et maintenez le bouton **Parler** et parlez dans le microphone. L'icône **Transmission** figure à l'affichage à ACL.
4. Relâchez le bouton **Parler** lorsque vous avez fini de parler. Votre radio fonctionne seulement en mode **Transmission (Tx)** ou **Réception (Rx)** en tout temps. Vous n'entendrez pas la réponse à votre message à moins de relâcher le bouton **Parler**. Si l'icône de **Puissance des piles** icon clignote à l'affichage à ACL alors que le bouton **Parler** est pressé, la radio ne transmet PAS.



#### REMARQUE

Si le bouton **Parler** est maintenu pendant plus de cinq (5) minutes, la radio émet une série de bips et cesse de transmettre pour éviter la générations de signaux indésirables et de drainer les piles. Dès que le bouton **Parler** est relâché, il peut être pressé de nouveau pour reprendre la transmission.



## Canaux météo NOAA

Votre radio sera utilisée probablement le plus souvent pour surveiller la météo. NOAA fournit continuellement les diffusions visant les toutes dernières informations météo. Les messages météo enregistrés fonctionnent toutes les quatre (4) à six (6) minutes et sont révisées toutes les deux (2) à trois (3) heures, ou au besoin. La Garde côtière donne aussi les avertissements météo et de sécurité sur le canal 16. Les plaisanciers responsables gardent un œil sur la sécurité et une oreille sur la radio, et ne laissent jamais les conditions météo les surprendre.

## Alerte météo d'urgence de NOAA

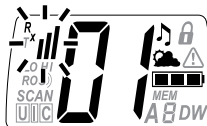
Dans l'éventualité d'une tempête ou d'autres conditions météo nécessitant que les bâtiments en mer ou sur d'autres plans d'eau soient avisés, NOAA diffuse une tonalité de 1 050 Hz que les récepteurs, comme votre radio VHF CobraMarine, peuvent détecter et vous aviser des conditions météo menaçantes. Lorsque le mode **Alerte météo** de votre radio est en fonction, ce signal produit une tonalité forte dans le haut-parleur et passe automatiquement au canal d'alerte météo de sorte que la diffusion de l'alerte soit entendue.

## Test du système d'alertes de NOAA

Pour tester ce système, NOAA diffuse le signal de 1 050 Hz chaque mercredi entre 11 h et 13 h pour chaque fuseau horaire local. Tout récepteur pouvant détecter la tonalité d'alerte météo peut utiliser ce service pour vérifier que le système fonctionne adéquatement.

Ces signaux sont reçus en mode **Veille marine** ou **Veille météo** décrit ci-dessous.

### Affichage de la Veille WX



## Mode Veille météo (WX)

Pour passer en mode **Veille WX**, pressez et maintenez le bouton **Niveau de puissance/météo**. Toutes les fonctionnalités opérationnelles habituelles de la radio fonctionnent de la même façon en mode **Veille WX Standby** qu'en mode **Veille marine**. La radio surveille toutes les alertes en arrière plan en mode **Veille WX** lorsque **Alerte WX** est réglé à **MARCHE**.



# Tous les dangers NOAA/ alerte et radio météo

## Mode Veille d'alerte WX

Lorsque votre radio est en mode **Veille alerte WX**, les unités suivantes figurent à l'affichage à ACL :

- L'icône **WX** (nuage/soleil) figure.
- Le dernier canal météo utilisé figure.
- Le graphique à barres affiche le niveau de puissance du signal reçu.
- L'icône **Alerte WX** (triangle de sécurité) figure.



### REMARQUE

Seuls un (1) ou deux (2) canaux météo seront fonctionnels pour toute zone donnée (seulement en mode **Réception (Rx)**). Vous devrez choisir le canal ayant le signal le plus puissant dans votre zone.



### REMARQUE

En mode **Alerte WX**, et si NOAA envoie une tonalité de 1 050 Hz, la radio émet une série de bips.

#### Recherche automatique WX (BALAYAGE)



## Fonction du mode de Recherche automatique WX (BALAYAGE) :

Le but de la fonction de **Recherche automatique WX (BALAYAGE)** est de permettre au récepteur de rester syntonisé sur un canal météo puissant en tout temps pour les deux modes de veille marine et météo. Ceci permet d'utiliser les fonctions de communication de la radio sans manquer les alertes météo lorsque :

- **Recherche automatique WX (BALAYAGE)** est activée.
- **Alerte WX** est activée.
- La radio est syntonisée sur un canal **Marine VHF** et est passée en mode **Économie d'énergie** (c'est-à-dire qu'il n'y a pas d'activité ou de saisie par l'utilisateur pendant 10 secondes).
- Le logiciel de la radio a détecté que le niveau de signal du canal **WX** actuel est inférieur au niveau minimum préréglé ou a complètement disparu.

Dans ce cas, le logiciel effectue un balayage des canaux **WX** pour trouver un canal **WX** actif. Lorsqu'un canal **WX** actif est trouvé, le balayage cesse et utilise le nouveau canal **WX** pour chercher la tonalité 1 050 Hz standard.



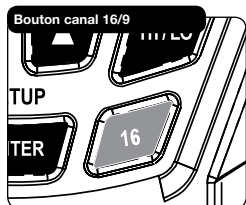


## Fonctionnement avancé

Plusieurs caractéristiques de la radio peuvent ajouter à sa polyvalence et faciliter son utilisation, même si elles ne sont pas nécessaires au fonctionnement de base.

### Mode canal 16/9

Le mode **Canal 16/9** vous donne un accès rapide aux appels sur le Canal 16 ou le Canal 9 depuis tout mode opérationnel.



Pour passer au canal 16 ou au canal 9 :

1. Pressez sur le bouton **Canal 16/9** pour passer au canal 16.
2. Pressez sur le bouton **Canal 16/9** de nouveau pour passer au canal 9.
3. Pressez sur le bouton **Canal 16/9** une troisième fois pour revenir au dernier canal **Veille marine** utilisé.



#### REMARQUE

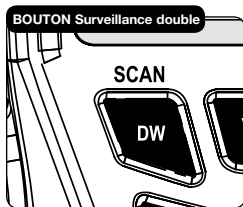
Ce bouton est étiqueté « 16 » pour un maximum de visibilité.





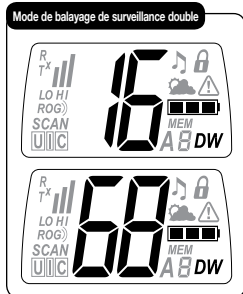
## Mode de surveillance double

**Surveillance double** vous donne un (1) bouton d'accès pour balayer un total de deux (2) canaux des plus importants pour vous. Le canal 16 est préprogrammé et sera toujours une (1) des zones balayées. L'autre canal peut être tout canal VHF marine de votre choix.



### Utilisation de la surveillance double

1. En mode **Veille marine**, sélectionnez le canal désiré pour le balayage de surveillance double.
2. Pressez sur le bouton **Surveillance double**. L'icône **DW** figure à l'affichage à ACL et la radio balaie le canal 16 et le canal choisi.
3. Un signal sur un (1) des deux (2) canaux arrête le balayage pendant 10 secondes pour vous permettre d'écouter la circulation à cet endroit.



### REMARQUE

Après que le balayage **Surveillance double** arrête la surveillance du canal, en autant que vous ne pressiez aucun bouton dans un délai de 10 secondes, votre radio reprend automatiquement le balayage des canaux **Surveillance double**.

4. Pressez le bouton **Canal ascendant** ou **Canal descendant** pour reprendre le balayage des canaux **Surveillance double** ou changer le sens du balayage.
5. Pour **QUITTER** le balayage **Surveillance double**, pressez sur le bouton **Surveillance double** de nouveau. L'icône **DW** disparaît de l'affichage à ACL et la radio reprend le mode **Veille marine**.

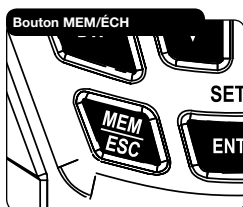


### REMARQUE

**Surveillance double** fonctionne également avec un canal **Mémoire**.

## Mode endroit de mémoire

Votre radio comporte dix (10) endroits de mémoire (numérotés de 0 à 9) pour les canaux les plus souvent utilisés. Ces endroits de mémoire peuvent être sélectionnés individuellement ou balayés.



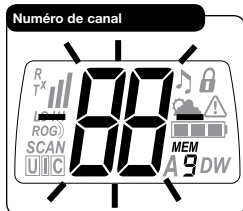
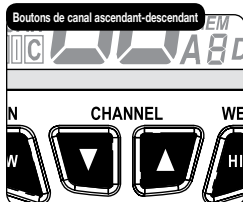
Pour passer en mode **Mémoire**, pressez sur le bouton **Mémoire/échappement**. L'affichage montre l'icône **MEM** et la banque de **Canaux en mémoire** est activée et affichée.

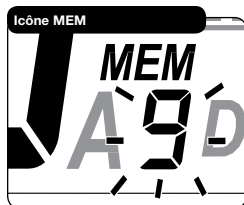
**Pour programmer les endroits en mémoire :**

1. Pressez et maintenez le bouton **Mémoire/échappement** pendant deux (2) secondes. Le numéro de l'endroit en mémoire clignote.
2. Utilisez les boutons **Canal ascendant** et **Canal descendant** pour aller à l'endroit en mémoire (0 à 9) que vous désirez programmer.
3. Pressez sur le bouton **Mémoire/échappement** pour choisir l'endroit en mémoire. Le numéro du canal en mémoire cesse de clignoter et le numéro du canal clignote.
4. Utilisez les boutons **Canal ascendant** et **Canal descendant** pour passer au canal que vous désirez programmer à l'endroit de la mémoire choisie.
5. Pressez sur le bouton **Mémoire/échappement** pour choisir l'endroit en mémoire. Le numéro de l'endroit en mémoire clignote.

Répétez les étapes 2 à 5 pour programmer autant d'endroits en mémoire que désirés [jusqu'à dix (10) canaux en mémoire VHF].

6. Pressez et maintenez le bouton **Mémoire/échappement** pendant deux (2) secondes. La radio retourne au mode **Mémoire**.
7. Pressez et relâchez le bouton **Mémoire/échappement** de nouveau pour retourner en mode **Veille marine**.





### Pour rappeler un endroit en mémoire enregistré :

1. Pressez sur le bouton **Mémoire/échappement**. L'icône **MEM** s'allume.
2. Pressez sur le bouton **Canal ascendant** ou **Canal descendant** pour choisir l'endroit de mémoire. Si un endroit de mémoire a été programmé, son canal correspondant figure à l'affichage à ACL. La radio est maintenant en mode **Veille marine** pour l'endroit de mémoire sélectionné.

### Pour quitter le mode d'endroit de mémoire :

Presser sur le bouton **Mémoire/échappement** pour reprendre le mode **Veille marine**. Le dernier canal utilisé en mode **Veille marine** figure maintenant à l'affichage à ACL et l'icône **MEM** disparaît.

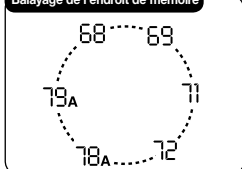
### Pour supprimer les endroits de mémoire enregistrés :

1. Pressez et maintenez le bouton **Mémoire/échappement** pendant deux (2) secondes. Le numéro de l'endroit de mémoire clignote et l'icône **MEM** s'allume.
2. Utilisez les boutons **Canal ascendant** et **Canal descendant** pour aller à l'endroit de mémoire que vous désirez supprimer.
3. Pressez sur le bouton **Mémoire/échappement** pour choisir l'endroit en mémoire. Le numéro du canal en mémoire cesse de clignoter et le numéro du canal clignote.
4. Utilisez les boutons **Canal ascendant** et **Canal descendant** pour changer le canal à lire « -- » à l'endroit de mémoire sélectionné.
5. Pressez sur le bouton **Mémoire/échappement** pour supprimer cet endroit de mémoire.

Répétez les étapes 2 à 5 pour supprimer autant d'endroits en mémoire que désirés.

6. Pressez et maintenez le bouton **Mémoire/échappement** pendant deux (2) secondes. La radio retourne au mode **Mémoire**.
7. Pressez et relâchez le bouton **Mémoire/échappement** de nouveau pour retourner en mode **Veille marine**.

## Balayage de l'endroit de mémoire



## Mode Balayage de l'endroit de mémoire

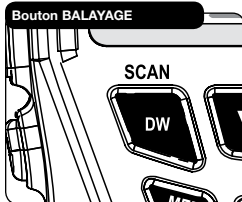
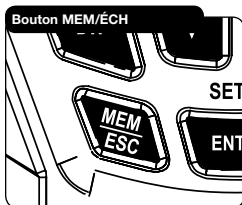
En mode **Balayage de l'endroit de mémoire**, la radio effectue un balayage rapide des canaux programmés dans la mémoire. Lorsqu'une activité est détectée pour un canal, la radio arrête le balayage pendant 10 secondes pour vous permettre d'écouter brièvement ce canal. Elle continue ensuite le balayage à moins que vous changiez le mode **Balayage de l'endroit de mémoire**.

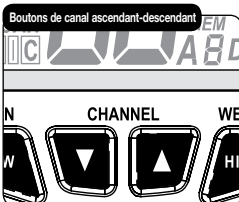
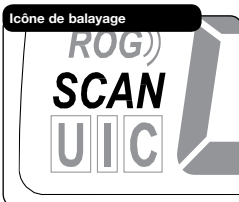
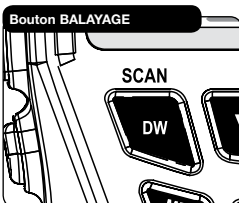
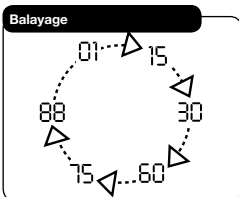
## REMARQUE

S'il y a moins de deux (2) endroits de mémoire programmés dans la radio, l'option **Balayage de l'endroit de mémoire** n'est pas disponible. Il doit y avoir au moins deux (2) endroits de mémoire programmés pour utiliser l'option de balayage.

## Pour passer au balayage de l'endroit de mémoire :

1. Depuis le mode **Veille marine**, pressez sur le bouton **Mémoire/échappement**.
2. Pressez et maintenez le bouton **SURVEILLANCE DOUBLE/BALAYAGE**. La radio commence immédiatement le balayage de tous les canaux en mémoire attribués. Les icônes **BALAYAGE** et **MEM** figurent à l'affichage à ACL.
3. Un signal sur tout canal arrête le balayage pendant 10 secondes pour vous permettre d'écouter la circulation à cet endroit.
4. Pressez le bouton **Canal ascendant** ou **Canal descendant** pour reprendre le balayage des canaux **Balayage de l'endroit de mémoire** ou changer le sens du balayage.
5. Pour **QUITTER** le mode **Balayage de l'endroit de mémoire**, pressez et maintenez le bouton **SURVEILLANCE DOUBLE/BALAYAGE** de nouveau. Les icônes **BALAYAGE** et **MEM** disparaissent de l'affichage à ACL et la radio retourne au mode **Mémoire**.





## Mode balayage de canaux

En mode **Balayage de canaux**, la radio passe d'un canal à l'autre pour **TOUS** les canaux. Lorsqu'une activité est détectée, la radio arrête le balayage pendant 10 secondes pour vous permettre d'écouter brièvement ce canal. Elle continue ensuite le balayage à moins que vous changiez le mode **Balayage de canaux**.

**Pour passer au balayage de canaux :**

1. Depuis le mode **Veille marine**, pressez et maintenez le bouton **SURVEILLANCE DOUBLE/BALAYAGE**. La radio commence immédiatement le balayage de toute la carte de canaux choisie pour la carte de canaux active. L'icône **Transmission** figure à l'affichage à **ACL**.
2. Un signal sur tout canal arrête le balayage pendant 10 secondes pour vous permettre d'écouter la circulation à cet endroit.
3. Pressez le bouton **Canal ascendant** ou **Canal descendant** pour reprendre le balayage des canaux **Balayage de canaux** ou changer le sens du balayage.
4. Pour **QUITTER** le mode **Balayage de canaux**, pressez et maintenez le bouton **SURVEILLANCE DOUBLE/BALAYAGE** de nouveau. L'icône **BALAYAGE** disparaît de l'affichage à **ACL** et la radio reprend le mode **Veille marine**.



## Entretien

Votre radio CobraMarine ne nécessite que peu d'entretien pour maintenir son bon fonctionnement :

- Maintenez la radio propre en l'essuyant avec un chiffon doux et un détergent doux. N'utilisez pas de solvants ou de produits nettoyants abrasifs ou rugueux pouvant endommager le boîtier ou égratigner l'écran à ACL.
- Si la radio est exposée à l'eau salée, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux humide au moins une fois par jour pour éviter l'accumulation de dépôt salin pouvant nuire au fonctionnement des boutons.
- Si vous rangez la radio pendant une longue période, comme en hiver, retirez les piles du compartiment à piles et rangez-les séparément. Cela est d'autant plus important si vous utilisez des piles alcalines.

## Dépannage

Problème	Causes possible	Solutions
Aucun affichage à ACL lorsque la radio est mise en marche	Les piles sont épuisées  Les piles ne sont pas installées correctement	Recharger ou remplacer les piles  Retirer les piles et les réinstaller correctement selon les repères de polarité
Les piles NiMH s'épuisent rapidement	Les piles sont à leur fin de vie utile	Remplacer avec de nouvelles piles
Transmission à un (1) watt, mais non à trois (3) watts	Les piles sont faibles  Le canal sélectionné est limité à un (1) watt	Recharger ou remplacer les piles  Sélectionner un autre canal
Aucune transmission	Le canal sélectionné est limité à la réception seulement	Sélectionner un autre canal
Aucun son depuis le haut-parleur	Le volume est trop faible	Ajuster le volume
Aucune réponse en pressant le bouton	Le verrouillage de bouton est enclenché	Pressez sur le bouton <b>Rétroéclairage/bouton de verrouillage</b> .
Aucune réponse aux appels	Hors de portée d'autre station  Le signal est bloqué par la terre	Passer aux trois (3) watts ou se rapprocher  Se déplacer pour être en « ligne de vue » de l'autre station



## Procédures de radio marine VHF

---

### Maintenir la surveillance

Lorsque votre bateau est en déplacement, la radio doit être mise en circuit et syntonisée au canal 16, sauf si elle est utilisée pour les messages.

### Puissance

Essayez d'abord avec 1 watt si la station appelée est à une distance de quelques kilomètres. S'il n'y a pas de réponse, réglez à 3 watts et appelez de nouveau. N'oubliez pas, une sortie à faible wattage permet de conserver les piles et de minimiser les interférences pour les autres utilisateurs.

### Appel aux stations côtières

Appelez une station côtière sur son canal attribué. Vous pouvez utiliser le canal 16 lorsque vous ne connaissez pas le canal attribué.

### Appel d'autres bâtiments

Appelez d'autres bâtiments sur le canal 16 ou le canal 9. (Le canal 9 est désigné pour une utilisation avec la navigation de plaisance.) Vous pouvez aussi appeler les canaux bateau à bateau si vous savez que le bâtiment écoute le canal bateau à bateau.

### Appel initial sur le canal 16 ou 9

L'utilisation du canal 16 est permise afin d'effectuer un contact initial avec un autre bâtiment. Les limites d'appel doivent être observées. N'oubliez pas, la fonction primordiale du canal 16 vise les messages d'urgence. Si pour une raison, le canal 16 est congestionné, le canal 9, surtout dans les eaux américaines, peut être utilisé pour un contact initial dans le cas de communications non urgentes.

### Limites d'appels

Vous ne devez pas appeler la même station pendant plus de 30 secondes à la fois. Si vous n'obtenez pas de réponses, attendez au moins deux (2) minutes avant de faire un autre appel. Après trois (3) périodes d'appel, attendez au moins 15 minutes avant de faire un autre appel.

### Changement de canaux :

Après avoir contacté une autre station sur un canal d'appel, passez immédiatement sur un canal disponible pour le type de message que vous voulez envoyer.

### Identification de la station

Identifiez, en anglais, votre station selon votre signe d'appel de la FCC, nom du bâtiment ou numéro d'immatriculation d'état au début et à la fin du message.





## Communications interdites

Vous **NE DEVEZ PAS** transmettre :

- De messages d'urgence ou de détresse fictifs.
- De messages obscènes, indécents ou profanateurs.
- D'appels, de signaux ou de messages généraux (messages non adressés à une station particulière) sur le canal 16, sauf en cas d'urgence ou si vous testez votre radio.
- Lorsque vous êtes sur terre.



## Appel vocal

Vous devez écouter le canal 16 lorsque vous êtes en attente. Le canal 16 est le canal de sécurité et de détresse utilisé pour établir un contact initial avec d'autres stations et pour les communications d'urgence. La Garde côtière surveille également le canal 16 à des fins de sécurité pour toute personne sur l'eau.



### REMARQUE

Le canal 9 peut être utilisé par la navigation de plaisance pour les appels généraux. Cette fréquence doit être utilisée lorsque possible pour éviter la congestion sur le canal 16. La Garde côtière ne diffuse généralement pas des informations marines urgentes ou des avertissements météo sur le canal 9. Toutefois, les plaisanciers devraient surveiller le canal 16 lorsque la radio est mise en marche et non utilisée avec une autre station.

**Pour appeler un autre bâtiment ou une installation côtière (par ex., écluse, garde-pont) :**

- Assurez-vous que la radio est en circuit.
- Assurez-vous d'être en mode veille écoute sur le canal 16. Assurez-vous que le canal 16 n'est pas utilisé.
- Lorsque le canal est ouvert (silencieux), pressez sur le bouton **Parler** et appelez un bâtiment. Maintenez la radio ou le microphone à quelques centimètres de votre visage et parlez clairement et distinctement avec une voix normale. Dites « nom ou station appelée », « ICI [votre nom de bâtiment ou signal d'appel]. »
- Une fois en contact, vous devez quitter le canal 16 et passer à un autre canal fonctionnel. Reportez-vous à la liste de canaux en annexe.

#### Par exemple

**Le bateau Corsaire appelle le bateau Vagabond :**

**Corsaire :** « Vagabond, ici Corsaire. À vous ».

**Vagabond :** « Veuillez passer et répondre sur le canal 68 (ou tout autre canal fonctionnel approprié). À vous ».

**Corsaire :** « Passage au canal 68. À vous ».



# Appel vocal et appels téléphoniques sans fil

Protocoles de radio marine VHF

- Si l'autre personne ne répond pas, attendez deux (2) minutes et répétez. Vous pouvez tenter le contact trois (3) fois, toutes les deux (2) minutes. Si le contact n'est toujours pas établi, attendez 15 minutes avant d'essayer de nouveau.
- Lorsque la communication est terminée, chaque bâtiment doit quitter en donnant son signe d'appel ou nom de bâtiment et le mot « terminé » et reprendre le canal 16.



## NOTE

Pour une meilleure qualité sonore à la station appelée, maintenez le microphone sur le devant de la radio à au moins 51 mm (2 po) de votre bouche et légèrement d'un côté. Parlez avec une voix normale.



## REMARQUE

« À vous et terminé »

Les mots les plus souvent mal utilisés de cette procédure sont « À vous et terminé » dans la même transmission. « À vous » indique vous attendez une réponse.

« Terminé » indique vous avez terminé et ne vous attendez pas à une réponse.

## Appels téléphoniques sans fil

Les plaisanciers peuvent recevoir et transmettre des appels téléphoniques sans fil de tout numéro sur le réseau téléphonique à l'aide des services des stations côtières publiques. Moyennant des frais, les appels peuvent être effectués entre votre radio et téléphones depuis la terre, la mer et dans les airs.

Reportez-vous à l'annexe pour les canaux (opérateurs marins) correspondants publics.

Si vous prévoyez utiliser ces services, pensez à vous inscrire auprès de l'opérateur de la station côtière publique par laquelle vous prévoyez passer. Ces services vous offrent des informations et des procédures détaillées à suivre.



## AVERTISSEMENT

Vous pouvez divulguer des informations privilégiées lors d'un appel téléphonique sans fil. N'oubliez pas que votre transmission n'est **PAS** privée comme un appel téléphonique ordinaire. La conversation dans les deux sens est diffusée et peut être entendue par toute personne ayant une radio et syntonisant le canal que vous utilisez.



## Messages d'urgence et procédure de détresse

La capacité de demander de l'aide en cas d'urgence est la principale raison de posséder une radio marine VHF. L'environnement marin peut être impardonnable, et ce qui semble un problème mineur peut rapidement se transformer en une situation hors de votre contrôle.

La Garde côtière surveille le canal 16, répond aux appels de détresse et coordonne tous les efforts de recherche et de sauvetage. Selon la disponibilité d'autres bâtiments ou d'opérateurs d'assistance commerciale à proximité, la Garde côtière ou le croiseur auxiliaire de la Garde côtière peut être déployé.

Quoi qu'il en soit, communiquez avec la Garde côtière dès que vous éprouvez des difficultés et avant que la situation ne devienne urgente. Utilisez les procédures de messages d'urgence seulement si votre situation s'aggrave ou si un danger soudain menace votre vie ou votre propriété et demandez immédiatement de l'aide. Utilisez le canal 16 pour communiquer votre message d'urgence. Assurez-vous de transmettre sur une puissance élevée. Si vous êtes simplement en panne de carburant, n'envoyez pas un message d'urgence. Jetez l'ancre et appelez un ami ou la marina afin qu'on vous apporte du carburant ou pour vous remorquer.

## Signaux d'urgence marine

Il y a trois (3) signaux d'urgence internationale vocaux :

### MAYDAY (au secours)

Le signal de détresse **MAYDAY** (au secours) est utilisé pour indiquer un danger grave et imminent et pour demander de l'aide immédiate.

### PAN PAN

Le signal d'urgence **PAN PAN** est utilisé lorsque la sécurité du bâtiment ou d'une personne est en jeu. (Ce signal est prononcé correctement, pan pan.)

### SECURITE (sécurité)

Le signal de sécurité **SECURITE** est utilisé pour les messages concernant la sécurité de navigation ou les avertissements météo. (Ce signal est prononcé correctement, se-cu-ri-ti.)

Lors de l'utilisation du signal d'urgence international, le signal approprié doit être verbalisé trois (3) fois avant le message.



## Si vous entendez un appel de détresse

Vous devez donner priorité à tout message commençant par un (1) de ces signaux. TOUTES les stations DOIVENT demeurer silencieuses sur le canal 16 pendant toute la durée de l'urgence à moins que le message vise directement l'urgence.

Si vous entendez un message de détresse provenant d'un bâtiment, restez près de la radio. Si le message n'est pas répondu, VOUS devez répondre. Si le bâtiment en détresse n'est pas à proximité, attendez un peu pour voir si d'autres plus près répondent. Même si vous ne pouvez pas apporter votre aide directement, vous pouvez être en mesure de relayer le message.

## Procédure de détresse marine

Parlez lentement - clairement - calmement.

1. Assurez-vous que votre radio est en marche.
2. Sélectionnez le canal 16.
3. **Pressez sur le bouton Parler et dites :**  
« MAYDAY — MAYDAY — MAYDAY. »  
(Ou « PAN PAN — PAN PAN — PAN PAN, »  
ou « SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ. »)
4. **Dites :**  
« ICI [nom de votre bateau ou signal d'appel], » répétez trois (3) fois.
5. **Dites :**  
« MAYDAY » (ou PAN PAN ou SECURITE)  
[nom de votre bateau ou signal d'appel].
6. **Indiquez votre position :**  
(quels sont les aides maritimes ou les repères terrestres à proximité).
7. Donnez la nature de votre détresse.
8. Indiquez le type d'aide dont vous avez besoin.
9. Donnez le nombre de personnes à bord et l'état de toute personne blessée.
10. Évaluez la navigabilité actuelle de votre bateau.
11. Décrivez brièvement votre bateau (longueur, couleur, type, coque).
12. **Dites :**  
« JE VAIS ÉCOUTER SUR LE CANAL 16 ».
13. **Terminez le message en disant :**  
« ICI [nom de votre bateau ou signal d'appel]. À VOUS ».
14. Relâchez le bouton **Parler** et écoutez. Quelqu'un devrait répondre.  
Sinon, répétez l'appel en commençant à l'étape 3 ci-dessus.

La radio doit être à proximité. Même une fois votre message reçu, la Garde côtière peut vous trouver plus rapidement si vous êtes en mesure de transmettre un signal de sorte qu'un navire de sauvetage puisse vous localiser.

**Par exemple**

« Mayday — Mayday — Mayday »

« Ici Corsaire — Corsaire — Corsaire » [ou « IL 1234 AB, » répétez trois (3) fois]

« Mayday Corsaire (ou IL 1234 AB) »

« Navy Pier prend un relèvement à 220 degrés magnétiques — distance de 5 miles »

« Avons frappé un objet immergé et prenons l'eau — avons besoin de pompe et de remorquage »

« Quatre (4) adultes, trois (3) enfants à bord, aucun blessé »

« Prévoyons rester à flot environ 30 minutes »

« Corsaire (ou IL 1234 AB) est un sloop de 26 pi, coque bleue et rouf »

« Je reste à l'écoute sur le canal 16 »

« Ici Corsaire (ou IL 1234 AB) »

« À vous ».

Il est bon d'écrire un scripte du message et de l'afficher où vous et les autres à bord pouvez le voir lorsqu'un message d'urgence doit être envoyé.



## Garantie limitée d'un (1) an

### Pour les produits achetés aux États-Unis

Cobra Electronics Corporation garantit que sa radio VHF CobraMarine, et les pièces la composant, ne comportent aucun défaut de fabrication et de matériaux pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat par le premier consommateur. Le premier consommateur peut bénéficier de la garantie en autant que le produit utilisé soit aux É.-U.

Cobra réparera ou remplacera, sans frais, à sa discrétion, les radios, les produits ou les pièces défectueux dès leur réception au service d'usine de Cobra, et accompagnés de la preuve de la date d'achat par le premier consommateur, soit une copie du reçu.

Vous devez payer les frais d'expédition initiaux requis pour expédier le produit pour un service sous garantie, mais les frais de retour seront payés par Cobra, si le produit est réparé ou remplacé selon la garantie. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez en avoir d'autres pouvant varier d'une province à une autre.

### Exclusions : Cette garantie limitée ne s'applique pas :

1. À tout produit endommagé par accident.
2. Dans le cas d'une mauvaise utilisation ou d'un abus du produit ou à cause de modifications ou de réparations non autorisées.
3. Si le numéro de série a été modifié, effacé ou supprimé.
4. Si le propriétaire du produit réside à l'extérieur des É.-U.

Toute garantie implicite, incluant les garanties marchandes ou l'adaptation à un usage particulier, est limitée à la durée de cette garantie. Cobra ne peut être tenue responsable des dommages accessoires, indirects ou d'autres dommages incluant, mais sans limitation, les dommages causés par la perte d'utilisation ou les coûts d'installation.

Certains états ou provinces ne permettent pas de limitations quant à la durée d'une garantie implicite et/ou ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, par conséquent, les limitations décrites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

### Pour les produits achetés hors des États-Unis

Veuillez communiquer avec votre marchand local pour des informations relatives à la garantie.

## Reconnaissance de marque de commerce

Cobra®, CobraMarine®, Nothing Comes Close to a Cobra®, et le motif de serpent sont des marques de commerce enregistrées de Cobra Electronics Corporation, É.-U.

Cobra Electronics Corporation<sup>MC</sup> est une marque de commerce de Cobra Electronics Corporation, É.-U.



## Service pour les produits

Pour toute question concernant le fonctionnement ou l'installation de ce nouveau produit Cobra ou si des pièces sont manquantes...**APPELEZ D'ABORD COBRA**...ne retournez pas le produit au magasin.

Si ce produit requiert un service à l'usine, appelez d'abord Cobra avant d'expédier le produit. Cela assure un délai plus rapide pour toute réparation. Si Cobra demande que le produit soit retourné à son usine, les étapes suivantes doivent être effectuées pour retourner le produit à des fins de service :

1. Pour une réparation sous garantie, incluez une preuve d'achat, comme une reproduction mécanique ou au carbone du reçu de vente. Assurez-vous que la date d'achat et que le numéro de modèle soient bien lisibles. Si les documents d'origine sont envoyés, ils ne seront pas retournés;
2. Envoyez tout le produit;
3. Incluez une description du problème visant le produit. Incluez le nom et l'adresse dactylographiés ou écrits en majuscules où le produit doit être retourné ainsi que le numéro de téléphone (nécessaire pour l'expédition).
4. Emballez le produit de façon à le protéger des dommages au cours du transport. Si possible, utilisez l'emballage d'origine;
5. Expédiez le produit port payé et assuré par un transporteur traçable, comme United Parcel Service (UPS) ou courrier recommandé de sorte à éviter toute perte à :  
Cobra Factory Service  
Cobra Electronics Corporation  
6500 West Cortland Street  
Chicago, Illinois 60707 U.S.A.;
6. Si le produit est sous garantie, dès la réception du produit, ce dernier sera réparé ou remplacé selon le modèle. Allouez environ 3 à 4 semaines avant de communiquer avec Cobra pour en connaître l'état. Si le produit est hors garantie, une lettre sera automatiquement envoyée avec les informations indiquant les frais de réparation ou de remplacement

Pour toute questions, appelez le 773-889-3087 pour de l'aide.





## Spécifications (typiques)

<b>Généralités</b>	
Nombre de canaux	Tous les canaux américains, canadiens et internationaux de météo NOAA
Espacement des canaux	25 kHz
Modulation	5 kHz Max.
Tension d'entrée	6,0 V CC
Durée de vie des piles : 5 % TX, 5 % RX, 90 % veille	NiMH : 9,4 h à 3 watts 12 h à 1 watt Alcalines : 26 h à 3 watts 33 h à 1 watt
Drainage de tension : Veille Réception (Rx) Transmission (Tx)	45 mA 140 mA 1,1 A à puissance élevée, 450 mA @ à puissance faible
Plage de températures	-20 °C à 50 °C
Dimensions de la radio	102 x 62 x 31 mm (4,0 x 2,4 x 1,2 po), antenne non comprise
Poids de la radio	130 g (4,6 oz) sans les piles
<b>Récepteur</b>	
Plage de fréquences	156,050 à 163,275 MHz
Type de récepteur	Double conversion super-hétérodyne
Sensibilité : 12 dB Sinad	0.25 uV
Sélection de canal adjacent	70 dB
Intermodulation et pouvoir de rejet	70 dB
Intermodulation et pouvoir de rejet	70 dB
Sortie AF	250 mW à 8 ohms
<b>Transmetteur</b>	
Plage de fréquences (Tx)	156,025 à 157,425 MHz
Puissance de sortie RF	1 ou 3 watts
Rayonnement non essentiel	-60 dB à puissance élevée, -55 dB à faible puissance
Type de microphone	Condensateur
Stabilité de fréquence	+/-10 ppm
Bourdonnement et parasites FM	40 dB



## Attributions des canaux marins VHF

---

Trois (3) jeux de canaux VHF ont été établis à des fins d'utilisation marine aux É.-U., au Canada et ailleurs dans le monde (internationaux). La plupart des canaux sont les mêmes pour les trois (3) cartes, mais il y a tout de même des différences (voir le tableau aux pages suivantes). Votre radio comporte les trois (3) cartes et fonctionne correctement pour toute zone choisie.

Ce qui suit est une description brève des attributions de canaux aux É.-U. Carte de canaux

### Attribution des canaux (anglais)

#### Détresse, sécurité et appel

##### Canal 16

Attirer l'attention d'une autre station (appel) ou en cas d'urgence (détresse et sécurité)

---

#### Appel

##### Canal 9

Appel pour utilisation générale (non urgente) par les bâtiments non commerciaux. Les plaisanciers doivent utiliser ce canal afin de réduire la congestion sur le canal 16

---

#### Sécurité entre bâtiments

##### Canal 6

Messages visant la sécurité de bâtiment à bâtiment ou la recherche et le sauvetage destinés aux bâtiments et aux avions de la Garde côtière

---

#### Liaison avec la Garde Côtière

##### Canal 22A

Pour parler à la Garde côtière, la Garde côtière canadienne (non urgent) après avoir fait contact par le canal 16.

---

#### Non commercial

##### Canaux 67\*, 68\*, 69, 71, 72, 78A, 79A\*, 80A\*

Canaux fonctionnels pour les petits bâtiments. Les messages doivent viser les besoins du bâtiment, comme les rapports de pêche, d'accostage et de rendez-vous. Utilisez le canal 72 seulement pour les messages de bâtiments à bâtiments.

---

#### Commercial

##### Canaux 1A, 7A, 8, 9, 10, 11, 18A, 19A, 63A, 67, 72, 79A, 80A, 88A\*

Canaux fonctionnels pour les bâtiments qui travaillent. Les messages doivent viser les affaires ou les besoins du bâtiment. Utilisez les canaux 8, 67, 72 et 88A seulement pour les messages de bâtiments à bâtiments.



## **Asignación de canales de VHF para radiocomunicación marítima**

Existen tres (3) juegos de canales VHF para uso marítimo en los EE.UU., Canadá y el resto del mundo (internacional). La mayoría de los canales coinciden en los tres (3) mapas, pero sin duda existen diferencias (consulte las tablas en las páginas siguientes). El radio incorpora los tres (3) mapas y funcionará correctamente en cualquiera de las tres áreas.

A continuación presentamos en forma resumida las asignaciones de canales del Mapa de canales para EE.UU.

### **Asignaciones de canales (Español)**

#### **Auxilio, seguridad y llamadas**

##### **Canal 16**

Para ser oídos por otra estación (llamadas) o en casos de emergencia (auxilio y seguridad).

---

#### **Llamadas**

##### **Canal 9**

Llamadas de carácter general (excepto casos de emergencia) para embarcaciones no comerciales. Se le pide encarecidamente a la tripulación de las embarcaciones recreativas usar este canal para reducir la congestión del canal 16.

---

#### **Seguridad entre embarcaciones**

##### **Canal 6**

Para mensajes de seguridad entre embarcaciones y para mensajes de búsqueda y rescate enviados a barcos y aviones de la guardia costera.

---

#### **Enlace con la guardia costera**

##### **Canal 22A**

Para hablar con las guardias costeras estadounidenses y canadienses (excepto casos de emergencia) tras haber establecido contacto por el canal 16.

---

#### **No comerciales**

##### **Canales 67\*, 68\*, 69, 71, 72, 78A, 79A\*, 80A\***

Canales activos para pequeñas embarcaciones. Los mensajes deberán estar relacionados con necesidades de las embarcaciones, como por ejemplo, informes de pesca, atraques y agrupamientos. Use el canal 72 solamente para mensajes entre embarcaciones.

---

#### **Comerciales**

##### **Canales 1A, 7A, 8, 9, 10, 11, 18A, 19A, 63A, 67, 72, 79A, 80A, 88A\***

Canales activos para embarcaciones activas solamente. Los mensajes deberán estar relacionados con la actividad comercial o las necesidades de la embarcación. Use los canales 8, 67, 72 y 88A solamente para mensajes entre embarcaciones.



## Attribution des canaux (Français)

### Remorquage en mer ARC (vérification radio automatisée)

Canaux 24, 25, 26, 27, 28

Synchronisez votre radio au canal approprié pour votre communauté. Effectuez une vérification radio comme vous le faites normalement. Dès que vous relâchez la radio, le système rejoue votre transmission de sorte à vous entendre.

### Correspondance publique (opérateur marin)

Canaux 84, 85, 86, 87, 87A, 88\*

Pour les appels à l'opérateur marin des stations côtières publiques. Vous pouvez effectuer et recevoir des appels téléphoniques par ces stations.

### Opérations portuaires

Canaux 1A\*, 5A\*, 12\*, 14\*, 20A, 63A\*, 65A, 66A, 73, 74, 75, 76, 77\*

Utilisés pour diriger les mouvements des bâtiments dans ou à proximité des ports, des écluses et des voies navigables. Les messages doivent viser la manipulation opérationnelle, les mouvements et la sécurité des bâtiments.

### Navigation

Canaux 13, 67

Canaux disponibles pour tous les bâtiments. Les messages doivent viser la navigation, incluant le passage et la rencontre d'autres bâtiments. Ce sont également les principaux canaux opérationnels pour la plupart des écluses et des ponts-levis. Vos messages doivent être courts et la puissance de sortie maintenue à 1 watt.

### Contrôle maritime

Canal 17

Pour parler aux bâtiments et aux stations côtières exploitées par les gouvernements provinciaux ou locaux. Les messages doivent viser la réglementation et le contrôle, les activités maritimes ou l'aide

### Appel sélectif numérique

Canal 70

Ce canal est à part pour les appels de détresse, la sécurité et généraux utilisant seulement des techniques d'appel sélectif numérique. La communication vocale est interdite; votre radio ne peut transmettre des messages vocaux sur ce canal.

### Météo

Canaux Wx 1 à 10

Canaux de réception seulement pour les diffusions météo de NOAA et du Canada. Vous ne pouvez transmettre sur ces canaux.



#### REMARQUE

\* Ces canaux sont limités aux utilisations indiquées dans certaines parties du pays ou pour certains types d'utilisateurs. Consultez les règlements de la FCC ou un opérateur radio expert avant de les utiliser.



## Asignaciones de canales (Español)

### Remolque Marino CAR (Chequeo Automatizado de la Radio)

Canales 24, 25, 26, 27, 28

Sintonice su radio en el canal apropiado para su comunidad. Realice un chequeo de la radio como lo hace normalmente. Al soltar el micrófono, el sistema repetirá su transmisión, déjalo oír como suena.

### Correspondencia pública (operador marítimo)

Canales 84, 85, 86, 87, 87A, 88\*

Para llamadas a operadores marítimos en estaciones costeras públicas. Usted puede realizar y recibir llamadas telefónicas a través de estas estaciones.

### Operaciones portuarias

Canales 1A\*, 5A\*, 12\*, 14\*, 20A, 63A\*, 65A, 66A, 73, 74, 75, 76, 77\*

Usados para dirigir el movimiento de las embarcaciones dentro de áreas portuarias, esclusas o canales. Los mensajes deberán estar relacionados con maniobras operacionales, movimientos y seguridad de las embarcaciones.

### Navegación

Canales 13, 67

Estos canales están disponibles para todas las embarcaciones. Los mensajes deberán estar relacionados con la navegación, incluidas las maniobras para pasar o alcanzar otras embarcaciones. Éstos también son los principales canales activos para la mayoría de las esclusas y puentes levadizos. Usted deberá transmitir mensajes cortos y mantener la potencia de salida en un vatio como máximo.

### Control marítimo

Canal 17

Para comunicarse con embarcaciones y estaciones costeras operadas por entidades gubernamentales locales o estatales. Los mensajes deberán estar relacionados con regulación y control, asistencia o actividades de navegación.

### Llamadas selectivas digitales

Canal 70

Este canal está reservado para solicitudes de auxilio, seguridad y llamadas de carácter general que usen solamente técnicas de llamadas selectivas digitales. Las comunicaciones verbales están prohibidas; el radio no puede transmitir mensajes de voz por este canal.

### Meteorología

Canales Wx 1 a 10

Canales de recepción únicamente para difusión de información meteorológica NOAA y canadiense. Usted no puede transmitir por estos canales.



#### NOTA

\* El uso de estos canales está dedicado a las aplicaciones que aparecen en la lista, en ciertas partes del país o para ciertos tipos de usuario solamente. Consulte las normas de la FCC o a un operador de radio con experiencia antes de usarlos.



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Numéro de canal Número de canal	Carte de canaux Mapa de canales			Fréquence Frecuencia		Limites de puissance Limites de potencia
	É.-U. EE.UU.	International Internac.	Canada Canadá	Transmission T	Réception Recepción	
01		•	•	156,050	160,650	
01A	•			156,050	156,050	
02		•	•	156,100	160,700	
03		•	•	156,150	160,750	
04		•		156,200	160,800	
04A			•	156,200	156,200	
05		•		156,250	160,850	
05A	•		•	156,250	156,250	
06	•	•	•	156,300	156,300	
07		•		156,350	160,950	
07A	•		•	156,350	156,350	
08	•	•	•	156,400	156,400	
09	•	•	•	156,450	156,450	
10	•	•	•	156,500	156,500	
11	•	•	•	156,550	156,550	
12	•	•	•	156,600	156,600	
13	•	•	•	156,650	156,650	1 watt É.-U. 1 vatio EE.UU.



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Utilisation des canaux (Français)	Uso de canales (Español)
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Opérations portuaires et commerciales, VTS dans certaines zones	Operaciones portuarias y comerciales; VTS en áreas selectas
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Côte Ouest (Garde côtière seulement); côte Est (pêche commerciale)	Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>Opérations portuaires, VTS dans certaines zones</b>	Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas
Sécurité entre bâtiments	Seguridad entre embarcaciones
<b>Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments</b>	<b>Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones</b>
<b>Commercial</b>	<b>Comerciales</b>
<b>Commercial (entre bâtiments seulement)</b>	<b>Comercial (entre embarcaciones solamente)</b>
<b>Canal d'appel de plaisance, non commercial (récréatif)</b>	<b>Canal de llamada de la tripulación, no comercial (recreativo)</b>
Commercial	Comerciales
Commercial, VTS dans certaines zones	Comercial; VTS en áreas selectas
Opérations portuaires, VTS dans certaines zones	Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas
Sécurité maritime entre bâtiments (pont à pont) Dans les eaux américaines, les gros bâtiments doivent écouter ce canal.	Seguridad marítima entre embarcaciones (de puente de mando a puente de mando). En aguas estadounidenses, las grandes embarcaciones se mantienen vigilantes con sus radios sintonizados en este canal
Correspondance publique (bâtiment à côte). Aux É.-U. seulement à moins de 121 km (75 mi) de la frontière canadienne.	Correspondencia pública (entre embarcación y costa). En los EE.UU., solamente dentro de los casi 121 kilómetros (75 millas) de la frontera canadiense
Commercial entre bâtiments seulement	Comercial entre embarcaciones solamente



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Numéro de canal Número de canal	Carte de canaux Mapa de canales			Fréquence Frecuencia		Limites de puissance Limites de potencia
	É.-U. EE.UU.	International Internac.	Canada Canadá	Transmission T	Réception Recepción	
	14	•	•	•	156,700	156,700
15	•			Rx seulement	156,750	
15		•	•	156,750	156,750	1 watt CAN 1 vatio Canadá
16	•	•	•	156,800	156,800	
17	•	•	•	156,850	156,850	1 watt CAN 1 vatio Canadá
18		•		156,900	161,500	
18A	•		•	156,900	156,900	
19		•		156,950	161,550	
19A	•		•	156,950	156,950	
20	•	•	•	157,000	161,600	1 watt CAN 1 vatio Canadá
20A	•			157,000	157,000	
21		•		157,050	161,650	
21A	•		•	157,050	157,050	
21B			•	RX seulement	161,650	
22		•		157,100	161,700	
22A	•		•	157,100	157,100	
23		•	•	157,150	161,750	
23A	•			157,150	157,150	
23B			•	Rx seulement	161,750	





# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Utilisation des canaux (Français)	Uso de canales (Español)
Opérations portuaires, VTS dans certaines zones	Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas
Environnemental (réception seulement).	Medioambiental (recepción solamente). Usado por radiobalizas de localización de siniestros (EPIRB) clase C
Canada (bouées EPIRB seulement); international (communication à bord)	Canadá (boyas de EPIRB solamente); Internacional (comunicación de a bordo)
<b>Détresse, sécurité et appel internationaux</b>	<b>Llamadas, seguridad y solicitud de auxilio internacional</b>
État contrôlé (É.-U. seulement)	Controlado a nivel estatal (EE.UU. solamente)
Opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial	Comerciales
<b>Opérations portuaires, déplacement des bâtiments</b>	<b>Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones</b>
Commercial	Comerciales
<b>Canada (Garde côtière seulement); International (opérations portuaires, déplacement des bâtiments)</b>	<b>Canadá (guardia costera solamente); Internacional (operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)</b>
<b>Opérations portuaires</b>	<b>Operaciones portuarias</b>
Opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>É.-U. (Gouvernement seulement); garde côtière seulement)</b>	<b>EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (guardia costera solamente)</b>
Garde côtière seulement - diffusions météo	Solamente Guardacostas - Transmisiones Meteorológicas
Opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Liaison avec la Garde côtière américaine et canadienne et diffusions d'information sur la sécurité maritime diffusées sur le canal 16.	Enlace entre las guardias costeras estadounidenses y canadienses, y difusión de información sobre seguridad marítima anunciada por el canal 16
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
<b>Garde côtière seulement</b>	<b>Solamente Guardacostas</b>
<b>Garde côtière seulement - diffusions météo</b>	<b>Solamente Guardacostas - Transmisiones Meteorológicas</b>



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Numéro de canal Número de canal	Carte de canaux Mapa de canales			Fréquence Frecuencia		Limites de puissance Limites de potencia
	É.-U.	International	Canada	Transmission	Réception	
	EE.UU.	Internac.	ransCanada	T	Recepción	
24	•	•	•	157,200	161,800	
25	•	•	•	157,250	161,850	
25B			•	RX seulement	161,850	
26	•	•	•	157,300	161,900	
27	•	•	•	157,350	161,950	
28	•	•	•	157,400	162,000	
28B			•	RX seulement	162,000	
60		•	•	156,025	160,625	
61		•		156,075	160,675	
61A			•	156,075	156,075	
62		•		156,125	160,725	
62A			•	156,125	156,125	
63		•		156,175	160,775	
63A	•		•	156,175	156,175	
64		•	•	156,225	160,825	
64A			•	156,225	156,225	
65		•		156,275	160,875	
65A	•		•	156,275	156,275	
66		•		156,325	160,925	
	•	•	•	156,325	156,325	1 watt CAN



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Utilisation des canaux (anglais)	Uso de canales (Español)
Remorquage en mer ARC (vérification radio automatisée)	RMCAR (Chqueo Automatizado de la Radio)
Remorquage en mer ARC (vérification vérification radio automatisée)	RMCAR (Chqueo Automatizado de la Radio)
<b>Sécurité : Service de diffusion marine continue (CMB) par MCTS Canada</b>	<b>Seguridad: Transmisión Marítima Continua (CMB) servicio por MCTS Canadá</b>
Remorquage en mer ARC (vérification radio automatisée)	RMCAR (Chqueo Automatizado de la Radio)
Remorquage en mer ARC (vérification radio automatisée)	RMCAR (Chqueo Automatizado de la Radio)
Remorquage en mer ARC (vérification radio automatisée)	RMCAR (Chqueo Automatizado de la Radio)
Sécurité : Service de diffusion marine continue (CMB) par MCTS Canada	Seguridad: Transmisión Marítima Continua (CMB) servicio por MCTS Canadá
<b>Correspondance publique (opérateur marin)</b>	<b>Correspondencia pública (operador marítimo)</b>
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>Canada (garde côtière seulement); côte Ouest (Garde côtière seulement); côte Est (pêche commerciale)</b>	<b>Canada (guardia costera solamente); Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)</b>
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>Côte Ouest (Garde côtière seulement); côte Est (pêche commerciale)</b>	<b>Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)</b>
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Opérations portuaires et commerciales, VTS dans certaines zones, Canada Tow Boats-BCC	Operaciones portuarias y comerciales; VTS en áreas selectas, Barcos-BCC de la remolque de Canadá
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>É.-U. (Gouvernement seulement); Canada (pêche commerciale)</b>	<b>EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (pesca comercial)</b>
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Opérations portuaires	Operaciones portuarias
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Numéro de canal Número de canal	Carte de canaux Mapa de canales			Fréquence Frecuencia		Limites de puissance Limites de potencia
	É.-U. EE.UU.	International Internac.	Canada Canada	Transmission T	Réception Recepción	
66A	•		•	156,325	156,325	
67	•	•	•	156,375	156,375	
68	•	•	•	156,425	156,425	
69	•	•	•	156,475	156,475	
70	•	•	•	RX seulement	156,525	
71	•	•	•	156,575	156,575	1 watt É.-U.
72	•	•	•	156,625	156,625	
73	•	•	•	156,675	156,675	
74	•	•		156,725	156,725	
75	•	•	•	156,775	156,775	1 watt
76	•	•		156,825	156,825	1 watt
77	•	•	•	156,875	156,875	1 watt É.-U. 1 vatio EE.UU.



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Utilisation des canaux (anglais)	Uso de canales (Español)
Opérations portuaires	Operaciones portuarias
É.-U. (Commercial). Utilisé pour les communications de pont à pont sur la rivière Mississippi inférieure (entre bâtiments seulement); Canada (pêche commerciale), R et S.	EE.UU. (comercial). Usado para comunicaciones de puente de mando a puente de mando en la parte baja del Río Misisipí (entre embarcaciones solamente); Canadá (pesca comercial) (transmisión y recepción)
Non-Commercial (récréatif)	No comercial (recreativo)
É.-U. (Non commercial (récréatif); Canada (pêche commerciale seulement); international (opérations portuaires, entre bâtiments, déplacement des bâtiments)	EE.UU. (no comercial, recreativo); Canadá (pesca comercial solamente); Internacional (comunicaciones entre embarcaciones, operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
<b>Appel sélectif numérique (communication vocale interdite)</b>	<b>Llamadas selectivas digitales (las comunicaciones verbales están prohibidas)</b>
É.-U. et Canada (non-Commercial (récréatif); international (opérations portuaires, déplacement des bâtiments)	EE.UU. y Canadá (no comercial, recreativo); Internacional (operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
Non commercial (entre bâtiments seulement)	No comercial (entre embarcaciones solamente)
É.-U. (Opérations portuaires; Canada (pêche commerciale seulement); international (opérations portuaires, entre bâtiments, déplacement des bâtiments)	EE.UU. (operaciones portuarias); Canadá (pesca comercial solamente); Internacional (comunicaciones entre embarcaciones, operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
É.-U. (Opérations portuaires; Canada (pêche commerciale seulement); international (opérations portuaires, entre bâtiments, déplacement des bâtiments)	EE.UU. (operaciones portuarias); Canadá (pesca comercial solamente); Internacional (comunicaciones entre embarcaciones, operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
Opérations portuaires (entre bâtiments seulement)	Operaciones portuarias (entre embarcaciones solamente)
Opérations portuaires (entre bâtiments seulement)	Operaciones portuarias (entre embarcaciones solamente)
Opérations portuaires (entre bâtiments seulement) Communications limitées pour les pilotes à des fins de déplacement et d'accostage de bâtiments	Operaciones portuarias (entre embarcaciones solamente). Restringido a comunicaciones con pilotos para el movimiento y atraque de embarcaciones.



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Numéro de canal Número de canal	Carte de canaux Mapa de canales			Fréquence Frecuencia		Limites de puissance
	É.-U.	International	Canada	Transmission	Réception	Limites de potencia
	EE.UU.	Internac.	Canada	T	Recepción	
78		•		156,925	161,525	
78A	•		•	156,925	156,925	
79		•		156,975	161,575	
79A	•		•	156,975	156,975	
80		•		157,025	161,625	
80A	•		•	157,025	157,025	
81		•		157,075	161,675	
81A	•		•	157,075	157,075	
82		•		157,125	161,725	
82A	•		•	157,125	157,125	
83		•		157,175	161,775	
83A			•	157,175	157,175	
83B			•	RX seulement	161,775	
84	•	•	•	157,225	161,825	
85	•	•	•	157,275	161,875	
86	•	•	•	157,325	161,925	
87	•	•	•	157,375	157,375	
88	•	•	•	157,425	157,425	
88A	•			157,425	157,425	



# Attributions des canaux marins VHF

Annexe

Utilisation des canaux (anglais)	Uso de canales (Español)
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Non-Commercial (récréatif)	No comercial (recreativo)
Opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial (également non commercial seulement sur les Grands lacs)	Comercial (en los Grandes Lagos también no comercial)
Opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial (également non commercial seulement sur les Grands lacs)	Comercial (en los Grandes Lagos también no comercial)
Opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>É.-U. (Gouvernement seulement; environnemental protection des opérations)</b>	<b>EE.UU. (Entidades gubernamentales solamente; operaciones de protección medioambiental)</b>
Correspondance publique (opérateur marin), opérations portuaires, déplacement des bâtiments	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
<b>É.-U. (Gouvernement seulement); Canada (garde côtière seulement)</b>	<b>EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (guardia costera solamente)</b>
<b>Opérations portuaires, déplacement des bâtiments</b>	<b>Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones</b>
<b>(Garde côtière seulement)</b> <b>(Garde côtière seulement)</b>	<b>Canadá (guardia costera solamente)</b> <b>Canadá (guardia costera solamente)</b>
<b>Garde côtière seulement - diffusions météo</b>	<b>Solamente Guardacostas - Transmisiones Meteorológicas</b>
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Correspondance publique (opérateur marin)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Correspondance publique (bâtiment à côte). Aux É.-U. seulement à moins de 121 km (75 mi) de la frontière canadienne.	Correspondencia pública (entre embarcación y costa). En los EE.UU., solamente dentro de los casi 121 kilómetros (75 millas) de la frontera canadiense
Commercial (entre bâtiments seulement)	Comercial entre embarcaciones solamente



# Canaux marins VHF

## Attribution

Annexe

### Attributions des canaux marins VHF (anglais)



#### REMARQUE

Plusieurs des numéros uniques de canaux, comme 01, 02 et 03, transmettent et reçoivent sur différentes fréquences. Cela s'appelle une opération double. Les autres numéros de canaux uniques et tous les canaux A, comme 01A, 03A et 04A, transmettent et reçoivent sur une seule fréquence, appelée une opération simple. Votre radio s'ajuste automatiquement à ces conditions. En mode opération simple, l'icône A figure à l'affichage à ACL (voir l'illustration à la page A3).



#### REMARQUE

Tous les canaux sont préprogrammés à l'usine conformément aux réglementations internationales et ceux de la FCC (É.-U.) et d'Industrie Canada (Canada). Ils ne peuvent être modifiés par l'utilisateur et le mode de fonctionnement ne peut être changé de simple à double.

### Asignación de canales de VHF para radiocomunicación marítima (Español)



#### NOTA

Muchos de los canales de números simples, como 01, 02 y 03, transmiten y reciben en diferentes frecuencias. A esto se le llama operación dúplex. El resto de los canales de números simples y todos los canales A, como 01A, 03A y 04A, transmiten y reciben en una sola frecuencia, a la que se le llama operación simple (simplex). Su radio se ajusta automáticamente a estas condiciones. Cuando esté en operación simple, el icono A aparecerá en la pantalla de cristal líquido (vea la ilustración de la página A3).



#### NOTA

Todos los canales vienen programados previamente de fábrica conforme a los reglamentos internacionales y a los de la FCC (EE. UU) e Industry Canada (Canadá). No pueden ser alterados por el usuario, así como tampoco pueden cambiarse los modos de operación entre simple y dúplex.





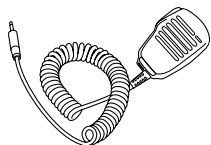
## Attributions des canaux météo Asignaciones de canales meteorológicos

<b>Numéro de canal</b> Número de canal	<b>RX Fréquence MHz</b> Frecuencia de recepción (MHz)	<b>Canal météo</b> Canal meteorológico
<b>1</b>	162,550	NOAA
<b>2</b>	162,400	NOAA
<b>3</b>	162,475	NOAA
<b>4</b>	162,425	NOAA
<b>5</b>	162,450	NOAA
<b>6</b>	162,500	NOAA
<b>7</b>	162,525	NOAA
<b>8</b>	161,650	Canada
<b>9</b>	161,775	Canada
<b>10</b>	163,275	NOAA

## Accessoires

Les accessoires optionnels de Cobra peuvent optimiser l'utilisation de la radio et offrir plus de polyvalence à l'utilisateur final.

Haut-parleur/microphone personnel



### Haut-parleur/microphone personnel

Un haut-parleur/microphone à fixer sur votre vêtement.  
Commandez le n° de pièce CM 330-001.

Cet accessoire unique vous permet de porter la radio sur votre ceinture, vous permettant ainsi de communiquer avec les autres bâtiments. Un petit bouton **Pousser pour parler** sur le haut-parleur/microphone vous permet de répondre à tout appel entrant.



Cette page est intentionnellement vierge.